



Eestikeelne väljaanne

Õigusaktid

54. aastakäik

23. september 2011

Sisukord

I Seadusandlikud aktid

DIREKTIIVID

- ★ Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2011/72/EL, 14. september 2011, millega muudetakse direktiivi 2000/25/EÜ paindlikkuskava alusel turule viidud traktoreid käsitlevate sätete osas ⁽¹⁾ 1

OTSUSED

- ★ Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus nr 940/2011/EL, 14. september 2011, aktiivsena vananemise ja põlvkondadevahelise solidaarsuse Euroopa aasta (2012) kohta ⁽¹⁾ 5

II Muud kui seadusandlikud aktid

MÄÄRUSED

- ★ Nõukogu rakendusmäärus (EL) nr 941/2011, 22. september 2011, millega rakendatakse määruse (EL) nr 204/2011 (piiravate meetmete kohta seoses olukorraga Liibüas) artikli 16 lõikeid 2 ja 5 11

Hind: 3 EUR

(Jätub pöördel)

⁽¹⁾ EMPs kohaldatav tekst

ET

Aktid, mille pealkiri on trükitud harilikus trükikirjas, käsitlevad põllumajandusküsimuste igapäevast korraldust ning nende kehtivusaeg on üldjuhul piiratud.

Kõigi ülejäänud aktide pealkirjad on trükitud poolpaksus kirjas ja nende ette on märgitud tärn.

★ Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 942/2011, 22. september 2011, mis käsitleb toimeaine flufenoksurooni heakskiitmata jätmist vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusele (EÜ) nr 1107/2009 taimekaitsevahendite turulelaskmise kohta ja millega muudetakse komisjoni otsust 2008/934/EÜ ⁽¹⁾	13
★ Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 943/2011, 22. september 2011, mis käsitleb toimeaine propargiidi heakskiitmata jätmist vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusele (EÜ) nr 1107/2009 taimekaitsevahendite turulelaskmise kohta ja millega muudetakse komisjoni otsust 2008/934/EÜ ⁽¹⁾	16
Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 944/2011, 22. september 2011, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril	18
Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 945/2011, 22. september 2011, millega määratakse kindlaks veise- ja vasikaliha eksporditoetused	20
Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 946/2011, 22. september 2011, millega kehtestatakse kodulinnuliha eksporditoetused	24
Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 947/2011, 22. september 2011, millega kinnitatakse kodulinnuliha ja munasektorite ning ovoalbumiini tüüpilised hinnad ning muudetakse määrust (EÜ) nr 1484/95 ...	26
Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 948/2011, 22. september 2011, millega muudetakse teatavate suhkru-sektori toodete suhtes 2010/11. turustusaastaks määrusega (EL) nr 867/2010 kehtestatud tüüpilisi hindu ja täiendavaid impordimakse	28

OTSUSED

★ Nõukogu otsus 2011/625/ÜVJP, 22. september 2011, millega muudetakse otsust 2011/137/ÜVJP piiravate meetmete kohta seoses olukorraga Liibüas	30
2011/626/EL:	
★ Komisjoni rakendusotsus, 22. september 2011, millega lubatakse Tšehhi Vabariigile, Luksemburgi Suurhertsogiriigile ja Austria Vabariigile erand Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 762/2008 (liikmesriikide vesiviljelust käsitleva statistika esitamise kohta) rakendamiseks (teatavaks tehtud numbri K(2011) 6533 all)	33



⁽¹⁾ EMPs kohaldatav tekst

I

(Seadusandlikud aktid)

DIREKTIIVID

EUROOPA PARLAMENDI JA NÕUKOGU DIREKTIIV 2011/72/EL,

14. september 2011,

millega muudetakse direktiivi 2000/25/EÜ paindlikkuskava alusel turule viidud traktoreid käsitlevate sätete osas

(EMPs kohaldatav tekst)

EUROOPA PARLAMENT JA EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artiklit 114,

võttes arvesse Euroopa Komisjoni ettepanekut;

olles edastanud seadusandliku akti eelnõu liikmesriikide parlamentidele,

võttes arvesse Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee arvamust⁽¹⁾,

toimides seadusandliku tavamenetluse kohaselt⁽²⁾

ning arvestades järgmist:

(1) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 22. mai 2000. aasta direktiiviga 2000/25/EÜ (põllumajandus- ja metsatraktorite mootoritest paisatavate gaasiliste ja tahkete osakeste heitmete vastu võetavate meetmete kohta)⁽³⁾ reguleeritakse põllumajandus- ja metsatraktorite mootorite tekitatavaid heitmeid, et parandada inimeste tervise ja keskkonna kaitset. Direktiiviga 2000/25/EÜ sätestati, et 2010. aastal enamiku diiselmootorite tüübikinnituse suhtes kohaldatavad heitmete piirväärtused, millele osutatakse kui III A etapi piirväärtustele, tuli asendada rangemate III B piirväärtustega, mis jõustusid astmeliselt alates 1. jaanuarist 2011 turuleviimisel ja alates 1. jaanuarist 2010 nimetatud mootoritele tüübikinnituse andmisel. IV etapp, millega sätestatakse rangemad heitmete piirväärtused kui III B etapis, jõustub astmeliselt alates 1. jaanuarist 2013 neile mootoritele tüübikinnituse andmisel ja alates 1. jaanuarist 2014 nende mootorite turuleviimisel.

(2) Üleminek III B etapile tähendab tehnoloogilist hüpet ja toob kaasa märkimisväärsed rakenduskulud, sest mootorid tuleb ümber projekteerida ja välja tuleb töötada tippasemel tehnilised lahendused. Praegune ülemaailmne finants- ja majanduskriis ega ka majanduslangus ei tohiks siiski viia keskkonnastandardite nõrgendamiseni. Seepärast tuleks direktiivi 2000/25/EÜ käesolevat läbivaatamist pidada erandlikuks. Lisaks on investeeringud keskkonnasõbralikesse tehnoloogiasse tulevikus olulised majanduskasvu, tööhõive ja tervishoiu edendamiseks.

(3) Direktiiviga 2000/25/EÜ on sätestatud paindlikkuskava, mille alusel on traktoritootjatel lubatud kindla etapi kestel osta piiratud arv mootoreid, mis ei vasta nimetatud etapis kohaldatavatele heitmete piirväärtustele, vaid on heaks kiidetud vastavalt kohaldatavale etapile vahetult eelnenud etapi nõuetele.

(4) Direktiiviga 2000/25/EÜ sätestatakse, et alates 2005. aastast hinnatakse täiendavate kohandusmeetmete vajadust seoses heitmete piirväärtuste III B ja IV etapiga. Et muuta tootjatele järgmisele etapile üleminek lihtsamaks, tuleks kohandada paindlikkuskava kasutamise tingimusi.

(5) III B etapis ei peaks turuleviidavate ja kasutusele võetavate traktorite arv üheski mootorikategoorias ületama 40 % traktoritootja poolt turuleviidavate vastava mootorikategooria traktorite arvust. Vastavalt tuleks kohandada ka alternatiivset valikut, millega lubatakse paindlikkuskava alusel turule viia ja kasutusele võtta kindel arv traktoreid.

(6) Käesoleva direktiivi kohaldamisalasse kuuluvate traktorite tootjad peaksid saama abi Euroopa finantstoetusprogrammide või liikmesriikide asjaomastest toetusprogrammide. Neis toetusprogrammides võib eelistada projekte, kus kasutatakse kõige rangemate heitenormidega parimaid olemasolevaid tehnoloogiaid.

⁽¹⁾ ELT C 107, 6.4.2011, lk 26.

⁽²⁾ Euroopa Parlamendi 23. juuni 2011. aasta seisukoht (Euroopa Liidu Teatajas seni avaldamata) ja nõukogu 19. juuli 2011. aasta otsus.

⁽³⁾ EÜT L 173, 12.7.2000, lk 1.

- (7) Seepärast tuleks direktiivi 2000/25/EÜ vastavalt muuta.
- (8) Käesolevas direktiivis sätestatud meetmed võetakse selleks, et aidata tööstusharul toime tulla ajutiste raskustega. Sellest tulenevalt peaks kõnealuste meetmete kohaldamine olema piiratud III B etapi kestusega.
- (9) Praeguseid heitmete piirväärtusi tuleks karmistada, seda ka ülipeente tahmaosakeste osas, ning eelkõige, kui asjaomane mõjuhinnang seda õigustab, tuleks tulevastesse õigusaktidesse lisada osakeste arvu piirmäärad,

hase loa turuleviimiseks, võib kasutusele võtta piiratud arvu traktoreid, millele on paigaldatud käesolevale etapile vahetult eelnenud etapil heitmete piirväärtustele kohaldatud nõuetele vastavad mootorid.

Paindlikkuskava hakkab kehtima vastava etapi kohaldatavaks muutumise päevast ja kestab kuni etapi lõpuni. IV lisa punktis 1.2 esitatud paindlikkuskava kehtivus on siiski piiratud kas III B etapi kestusega või kolme aastaga, kui edasisi etappe ei järgne.”;

3) IV lisa asendatakse käesoleva direktiivi lisa esitatud tekstiga.

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA DIREKTIIVI:

Artikkel 1

Direktiivi 2000/25/EÜ muudatused

Direktiivi 2000/25/EÜ muudetakse järgmiselt:

1) artiklile 1 lisatakse järgmised taanded:

- „— „paindlikkuskava” – erandimenetlus, mille kaudu liikmesriik lubab viia turule ja võtta kasutusele piiratud arvu traktoreid kooskõlas artiklis 3a sätestatud nõuetega;
- „mootorikategooria” – mootorite klassifikatsiooniüksus, mis tuleneb võimsusklassist ja heitmete piirväärtuste etapist;
- „turul kättesaadavaks tegemine” – traktori või mootori tasu eest või tasuta tarnimine liidu turule äritegevuse käigus levitamiseks või kasutamiseks;
- „turuleviimine” – traktori või mootori esmakordne turul kättesaadavaks tegemine;
- „kasutuselevõtmine” – traktori või mootori esmakordne ettenähtud otstarbel kasutamine liidus. Traktori või mootori kasutuselevõtmise kuupäevaks loetakse võimaluse korral registreerimise või turuleviimise kuupäev.”;

2) artikkel 3a asendatakse järgmisega:

„Artikkel 3a

Paindlikkuskava

Erandina artikli 3 lõigetest 1 ja 2 näevad liikmesriigid ette, et traktoritootja taotlusel ja tingimusel, et tüübikinnitusasutus on andnud vastavalt IV lisa sätestatud menetlusele asjako-

Artikkel 2

Ülevõtmine

1. Liikmesriigid võtavad vastu ja avaldavad käesoleva direktiivi järgimiseks vajalikud õigus- ja haldusnormid hiljemalt 24. septembriks 2011. Nad edastavad nimetatud sätete teksti viivitamata komisjonile.

Kui liikmesriigid need normid vastu võtavad, lisavad nad nendesse või nende ametliku avaldamise korral nende juurde viite käesolevale direktiivile. Sellise viitamise viisi näevad ette liikmesriigid.

2. Liikmesriigid edastavad komisjonile käesoleva direktiiviga reguleeritavas valdkonnas nende poolt vastuvõetavate põhiliste siseriiklike õigusnormide teksti.

Artikkel 3

Jõustumine

Käesolev direktiiv jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Artikkel 4

Adressaadid

Käesolev direktiiv on adresseeritud liikmesriikidele.

Strasbourg, 14. september 2011

Euroopa Parlamendi nimel

president

J. BUZEK

Nõukogu nimel

eesistuja

M. DOWGIELEWICZ

LISA

„IV LISA

ARTIKLIGA 3A KEHTESTATUD PAINDLIKKUSKAVA ALUSEL TURULEVIIDAVAIK TRAKTOREID JA MOOTOREID KÄSITLEVAD SÄTTED

1. TRAKTORITOOTJATE TEGEVUS

1.1. Välja arvatud III B etapis, taotleb traktoritootja, kes soovib kasutada paindlikkuskava, tüübikinnitusasutuselt luba viia traktorid turule vastavalt käesoleva lisa asjakohastele sätetele. Traktorite arv ei tohi ületada punktides 1.1.1 ja 1.1.2 sätestatud lävesid. Mootorid vastavad artiklis 3a osutatud nõuetele.

1.1.1. Paindlikkuskava alusel turuleviidud traktorite arv ei tohi üheski mootorikategoorias ületada 20 % traktoritootja poolt turuleviidud kõnealuse kategooria mootoritega traktorite aastast koguarvust (arvutatud viimase viie aasta keskmise müügi põhjal liidu turul). Juhul, kui traktoritootja on turustanud liidus traktoreid vähem kui viis aastat, arvutatakse keskmine müük selle ajavahemiku alusel, mille jooksul traktoritootja on liidus traktoreid turustanud.

1.1.2. Alternatiivse valikuna punktile 1.1.1 ei või ühegi võimsusklassi selliste traktorite arv, mis on paindlikkuskava alusel turule viidud, ületada järgmisi lävesid:

Mootori võimsusklass P (kW)	Traktorite arv
$19 \leq P < 37$	200
$37 \leq P < 75$	150
$75 \leq P < 130$	100
$130 \leq P \leq 560$	50

1.2. III B etapis taotleb traktoritootja, kes soovib kasutada paindlikkuskava, tüübikinnitusasutuselt luba viia traktorid turule vastavalt käesoleva lisa asjakohastele sätetele. Traktorite arv ei tohi ületada punktides 1.2.1 ja 1.2.2 sätestatud lävesid. Mootorid vastavad artiklis 3a osutatud nõuetele.

1.2.1. Paindlikkuskava alusel turuleviidud traktorite arv ei tohi üheski mootorikategoorias ületada 40 % traktoritootja poolt turuleviidud kõnealuse kategooria mootoritega traktorite aastast koguarvust (arvutatud viimase viie aasta keskmise müügi põhjal liidu turul). Juhul, kui traktoritootja on turustanud liidus traktoreid vähem kui viis aastat, arvutatakse keskmine müük selle ajavahemiku alusel, mille jooksul traktoritootja on liidus traktoreid turustanud.

1.2.2. Alternatiivse valikuna punktile 1.2.1 ei või ühegi võimsusklassi selliste traktorite arv, mis on paindlikkuskava alusel turule viidud, ületada järgmisi lävesid:

Mootori võimsusklass P (kW)	Traktorite arv
$37 \leq P < 56$	200
$56 \leq P < 75$	175
$75 \leq P < 130$	250
$130 \leq P \leq 560$	125

1.3. Traktoritootja lisab tüübikinnitusasutusele esitatavale taotlusele järgmise teabe:

- a) selliste etikettide näidis, mis kinnitatakse igale traktorile, millele on paigaldatud paindlikkuskava alusel turule viidud mootor. Etikettidel on järgmine tekst: „TRAKTOR nr ... (traktori järjekorranumber) kokku ... traktorist (asjaomase võimsusklassi traktorite koguarv) MOOTORIGA nr ... TÜÜBIKINNITUSEGA (direktiiv 2000/25/EÜ) nr ...”, ning

b) mootorile kinnitava lisamärgise näidis punktis 2.2 osutatud tekstiga.

- 1.4. Traktoritootja esitab tüübikinnitusasutusele kogu vajaliku teabe, mis on seotud paindlikkuskava rakendamisega ja mida tüübikinnitusasutus võib nõuda otsuse tegemiseks.
 - 1.5. Traktoritootja esitab iga kuue kuu järel tüübikinnitusasutusele igas liikmesriigis, kus traktorit turule viiakse, aruande tema kasutatavate paindlikkuskavade rakendamise kohta. Aruanne sisaldab kumulatiivseid andmeid paindlikkuskava alusel turule viidud traktorite arvu kohta, traktorite järjekorranumbreid ning loetelu liikmesriikidest, kus traktor on kasutusele võetud. See kord jätkub ilma eranditeta seni, kuni kasutatakse paindlikkuskava.
2. MOOTORITOOTJA TEGEVUS
 - 2.1. Mootoritootja võib mootoreid turule viia paindlikkuskava alusel, mis on lubatud vastavalt käesoleva lisa punktidele 1 ja 3.
 - 2.2. Mootoritootja märgistab sellised mootorid tekstiga „Paindlikkuskava alusel turuleviidud mootor” vastavalt I lisa punktis 5 osutatud nõuetele.
 3. TÜÜBIKINNITUSASUTUSE TEGEVUS

Tüübikinnitusasutus hindab paindlikkuskava taotluse sisu ja lisatud dokumente. Hindamise tulemusena teatab tüübikinnitusasutus traktoritootjale, kas ta lubab taotletud paindlikkuskava kasutada.”
-

OTSUSED

EUROOPA PARLAMENDI JA NÕUKOGU OTSUS nr 940/2011/EL,

14. september 2011,

aktiivsena vananemise ja põlvkondadevahelise solidaarsuse Euroopa aasta (2012) kohta

(EMPs kohaldatav tekst)

EUROOPA PARLAMENT JA EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

neerimise vastu ning edendama sotsiaalset õiglust ja kaitset, naiste ja meeste võrdõiguslikkust ning põlvkondadevahelist solidaarsust.

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artikli 153 lõiget 2,

(4) ELi toimimise lepingu artiklis 174 tunnistatakse, et mõnes liidu piirkonnas valitsevad rasked ja püsivad ebasoodsad demograafilised tingimused, mis võivad süvendada arengus mahajäämust ja nõuavad erilist tähelepanu, kui liit soovib saavutada majandusliku, sotsiaalse ja territoriaalse ühtekuuluvuse eesmärgi.

võttes arvesse Euroopa Komisjoni ettepanekut,

olles edastanud seadusandliku akti eelnõu liikmesriikide parlamentidele,

(5) Euroopa Liidu põhiõiguste harta artikli 25 kohaselt tunnustab ja austab liit eakamate õigust elada inimväärset ja iseseisvat elu ning osaleda sotsiaal- ja kultuurielus.

võttes arvesse Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee arvamust ⁽¹⁾,

(6) Vananemine on kahtlemata väljakutse kogu ühiskonnale ja kõikidele põlvkondadele Euroopas, ja samuti puudutab see põlvkondadevahelist solidaarsust ja perekonda.

pärast konsulteerimist Regioonide Komiteega,

toimides seadusandliku tavamenetluse kohaselt ⁽²⁾

(7) See osa liidu elanikkonnast, mis koosneb 60-ndale eluaastale lähenevatest ja sellest vanematest inimestest, kasvab palju kiiremini kui kunagi varem. See kasv on väga positiivne, kuna see on tervishoiu ja elukvaliteedi paranemise loogiline tagajärg. Sellest hoolimata seisab liit demograafilistest muutustest tulenevalt silmitsi mitme probleemiga.

ning arvestades järgmist:

(1) Vastavalt Euroopa Liidu toimimise lepingu (ELi toimimise leping) artikli 147 lõikele 1 tuleb liidul aidata kaasa kõrge tööhõivetaseme saavutamisele, soodustades koostööd liikmesriikide vahel ning toetades ja vajaduse korral täiendades nende meetmeid.

(8) Mitmel järjestikusel Euroopa Ülemkogul on tunnustatud vajadust leevendada rahvastiku vananemise mõju Euroopa sotsiaalmudelitele. Ealise struktuuri kiire muutuse mõju leevendamiseks on peatähtis edendada aktiivsena vananemise kultuuri kui elukestva protsessi loomist, millega tagataks head tööhõive ja ühiskondlikus ning perekonnaelus aktiivselt osalemise võimalused 60. eluaastale lähenevatest ja vanematest inimestest koosnevale kiiresti kasvavale elanikkonnale – kes on parema tervise ja parema ettevalmistusega kui varasemate põlvkondade vastav vanuserühm – muu hulgas vabatahtliku töö, elukestva õppe, kultuurilise eneseväljenduse ja spordi kaudu.

(2) Vastavalt ELi toimimise lepingu artikli 153 lõikele 1 tuleb liidul toetada ja täiendada liikmesriikide tööttingimusi käsitlevaid meetmeid tööturul kõrvale jäänud inimeste kaasamiseks ja sotsiaalse tõrjutusega võitlemiseks.

(3) Vastavalt Euroopa Liidu lepingu artikli 3 lõikele 3 peab liit muu hulgas võitlema sotsiaalse tõrjutuse ja diskrimini-

(9) Aktiivsena vananemine on Maailma Terviseorganisatsiooni määratluse kohaselt protsess, millega optimeeritakse võimalusi säilitada tervis, osalus ühiskonnaelus ja turvalisus, et tõsta vananevate inimeste elukvaliteeti.

⁽¹⁾ ELT C 51, 17.2.2011, lk 55.⁽²⁾ Euroopa Parlamendi 7. juuli 2011. aasta seisukoht (*Euroopa Liidu Teatajas* seni avaldamata) ja nõukogu 19. juuli 2011. aasta otsus.

- Aktiivsena vananemine võimaldab inimestel kasutada oma füüsilise, ühiskondliku ja vaimse heaolu võimalusi kogu oma elu jooksul ja osaleda ühiskonnas, saades vastu piisavat kaitset, turvalisust ja hoolitsust, kui nad seda vajavad. Seega eeldab aktiivsena vananemise edendamine mitmekülgset lähenemist ja isevastutust kõigi põlvkondade püsiva toetuse kaudu.
- (10) Aktiivsena vananemise ja põlvkondadevahelise solidaarsuse Euroopa aasta (2012) peaks rajanema vaesuse ja sotsiaalse tõrjutuse vastu võitlemise Euroopa aasta (2010) ja kodanikuaktiivsust edendava vabatahtliku tegevuse Euroopa aasta (2011) tulemustel ning seega tuleks edendada nende Euroopa aastate koostöötet aktiivsena vananemise ja põlvkondadevahelise solidaarsuse Euroopa aastaga (2012) („Euroopa aasta“).
- (11) Üha suureneva eakamate inimeste osakaalu ja krooniliste haiguste esinemissageduse tõttu Euroopas on kõikide inimeste tervena vananemise edendamine tähtsam kui kunagi varem, kusjuures eelkõige tuleks tähelepanu pöörata eakamatele inimestele ning toetada nende elujõulisust ja väarikust, sealhulgas kindlustades neile juurdepääsu asjakohasele ja kvaliteetsele tervishoiule, pikaajalisele hooldusele ja sotsiaalteenustele ning luues algatusi vananemisega seotud terviseriskide ennetamise edendamiseks. Tervena vananemine võib aidata eakamatel inimestel osaleda tööelus, olla ühiskonnas kauem aktiivne, võib parandada inimeste elukvaliteeti ning vähendada tervishoiusüsteemi, sotsiaalse hoolekande ning pensionisüsteemi koormust.
- (12) Komisjon esitas seisukohad selle kohta, millised probleemid liitu seoses demograafiliste muutustega eesootavad ja millised võimalused on nende lahendamiseks 12. oktoobri 2006. aasta teatises „Euroopa demograafiline tulevik – kuidas teha väljakutsest võimalus“, 10. mai 2007. aasta teatises „Põlvkondadevahelise solidaarsuse edendamine“ ning 29. aprilli 2009. aasta teatises „Toimetulek rahvastiku vananemise mõjuga ELis“ (2009. aasta vananemisaruanne).
- (13) Vanemate põlvkondade mitmekesisus Euroopas suureneb ka edaspidi. Seetõttu on vaja aktiivselt edendada võrdseid võimalusi ja soodustada osalemist. Erineva taustaga aktiivsetel inimestel on ühiskonnas täita oluline sillarajaja roll, mis edendab integratsiooni ja annab panuse majandusse.
- (14) 22. veebruaril 2007. aastal võtsid nõukogu ja nõukogus kokku tulnud liikmesriikide valitsuste esindajad vastu resolutsiooni „Euroopa demograafiliste muutustega kaasnevad võimalused ja probleemid: eakamate inimeste panus majanduslikku ja sotsiaalsesse arengusse“, milles on rõhutatud, et on vaja suurendada nii eakamate inimeste aktiivse osalemise võimalusi, muu hulgas vabatahtliku töö abil, kui ka uusi majanduslikke võimalusi („hõbedane majandus“) seoses eakamate inimeste kasvava vajadusega teatavate kaupade ja teenuste järele ning et on tähtis, et eakamate inimeste maine oleks üldsuse silmis hea.
- (15) 8. juunil 2009. aastal võttis nõukogu vastu järeldused „Võrdsed võimalused naistele ja meestele: aktiivsena ja väarikas vananemine“, milles on osutatud sellele, et kogu liidus on eakamatel naistel ja meestel probleeme, et jätkata aktiivset elu ja vananeda väarikalt, ning tehakse liikmesriikidele ja komisjonile ettepanek võtta erinevaid meetmeid, muu hulgas edendada aktiivsena vananemise poliitikat, võttes arvesse erinevat olukorda liikmesriikides ning naiste ja meeste erinevaid probleeme.
- (16) 30. novembril 2009. aastal võttis nõukogu vastu järeldused „Tervena ja väarikas vananemine“, milles muu hulgas on komisjonile soovitatud korraldada üritusi aktiivsena vananemise propageerimiseks, sealhulgas Euroopa aktiivsena vananemise ja põlvkondadevahelise solidaarsuse aasta (2012).
- (17) Komisjon rõhutas 3. märtsi 2010. aasta teatises „Euroopa 2020. aastal. Aruka, jätkusuutliku ja kaasava majanduskasvu strateegia“, kui tähtis on liidule edendada tervena ja aktiivsena vananemist ühiskondliku ühtekuuluvuse ja suurema tootlikkuse saavutamiseks. 23. novembril 2010. aastal võttis komisjon Euroopa 2020 strateegia raames vastu juhtalgatuse „Uute oskuste ja töökohtade tegevuskava: Euroopa panus täieliku tööhõive saavutamisse“, mille raames tuleks liikmesriikidel märgatavalt edendada aktiivsena vananemise poliitikat. 16. detsembril 2010. aastal võttis komisjon vastu ka juhtalgatuse „Vaesuse ja sotsiaalse tõrjutuse vastu võitlemise Euroopa tegevusprogramm: sotsiaalse ja territoriaalse ühtekuuluvuse Euroopa raamistik“. Selliste poliitiliste eesmärkide elluviimine nõuab kõikide tasandite valitsusasutuste ja valitsusväliste sidusrühmade tegutsemist; neid eesmärke võidakse toetada liidu tasandil Euroopa aasta ettevõtmiste raames, et suurendada teadlikkust ja parandada heade tavade levikut. Liikmesriikide koordinaatorid peaksid hoolitsema selle eest, et liikmesriikide meetmed oleksid Euroopa aasta üldesmärkidega kooskõlas ja et neid rakendataks koordineeritult. Kavandada tuleks ka teiste institutsioonide ja sidusrühmade osavõttu.
- (18) 7. juunil 2010 võttis nõukogu vastu dokumendi „Aktiivsena vananemine“, milles soovitatakse komisjonil jätkata ettevalmistusi Euroopa aktiivsena vananemise aastaks (2012), mille kestel võiks rõhutada aktiivsena vananemise eeliseid ja aktiivsena vananemise mõju põlvkondadevahelisele solidaarsusele ning tutvustada üldsusele paljutõotavaid ettevõtmisi aktiivsena vananemise toetamiseks igal tasandil.
- (19) 11. novembril 2010. aastal võttis Euroopa Parlament vastu resolutsiooni „Demograafilised probleemid ja põlvkondadevaheline solidaarsus“, milles kutsuti liikmesriike

üles võtma aktiivsena vananemine oma järgmiste aastate prioriteetide hulka. Resolutsioonis rõhutati samuti, et Euroopa aastal tuleks eelkõige rõhutada eakate inimeste panust ühiskonda ning edendada meetmeid põlvkondadevahelise solidaarsuse, koostöö ja mõistmise edendamiseks ning nooremate ja eakamate inimeste ühistesse algatustesse kaasamiseks.

(20) Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee ning Regioonide Komitee koostatud arvamustes rõhutati samuti, kui tähtis on Euroopale aktiivsena vananemine, rõhutades muu hulgas põlvkondadeülese tervishoiu väärtust.

(21) Nõukogu 21. oktoobri 2010. aasta otsuse 2010/707/EL (liikmesriikide tööhõivepoliitika suuniste kohta) ⁽¹⁾ suunistes 7 ja 8 kutsutakse liikmesriikide üles suurendama tööhõivet aktiivsena vananemist edendavate meetmetega, suurendama eakamate inimeste tööhõivet töökorraldusalaste uuenduste edendamise kaudu ja eakate konkurentsivõimet oskuste täiendamise ja elukestva õppe süsteemi kaudu. Suunistes 10 rõhutatakse vajadust parandada sotsiaalkindlustussüsteeme, elukestva õppe ja aktiivse ning tõketeta kaasamise meetmeid, et luua inimestele võimalusi nende erinevatel elujärgudel, kaitsta neid vaesuse ja sotsiaalse tõrjutuse eest ning suurendada nende aktiivset osalemist ühiskonnas.

(22) 19. mai 2010. aasta teatises „Euroopa digitaalne tegevuskava”, millega võeti vastu esimene juhtalgatus „Euroopa 2020”, rõhutas komisjon info- ja kommunikatsioonitehnoloogia rakenduste ja teenuste tähtsust väärrika vanaduspõlve seisukohalt ning soovitas rakendada eelkõige intelligentse elukeskkonna ühiskava. Euroopa digitaalses tegevuskavas soovitatakse võtta ühiseid meetmeid, et suurendada kõigi Euroopa elanike arvutioskusi, sealhulgas ka vanemate inimeste seas, sest vanemate inimeste osa interneti varem mitte kasutanute seas on erakordselt suur – 150 miljonit ehk ligikaudu 30 % elanike koguarvust. Hõlbustades juurdepääsu uuele tehnoloogiale ja pakkudes koolitust selle kasutamiseks, oleks võimalik parandada vanemate inimeste võimalusi.

(23) Komisjon on teinud ettepaneku käivitada Euroopa 2020. aasta strateegia kontekstis juhtalgatuse „Innovatiivne liit” raames innovatsioonialane partnerlus „Aktiivse ja tervena vananemine” (AHAIP). Partnerluse eesmärk on samuti võimaldada inimestel kauem iseseisvalt ja hea tervise juures elada ning suurendada täisväärtuslike eluaastate arvu 2020. aastaks keskmiselt kahe aasta võrra.

(24) Euroopa Komisjon viib ellu puuetega inimestele suunatud Euroopa strateegia 2010–2020, mis sisaldab ka eakamatele inimestele suunatud meetmeid, sest vananemise ja puuete vahel on sageli seos. Eelkõige on asjakohased

juurdepääsu võimaldavad meetmed, mis järgivad universaalsaidisaini põhimõtet. Asjakohased on ka meetmed iseseisva elu ja kohalikku kogukonda kaasamise toetuseks, kaasa arvatud meetmed, mis on suunatud puudega eakatele, kellel on vaja tugevat toetust ning kellel on keerukad vajadused ja kes võivad eriti kergesti sattuda sotsiaalsesse tõrjutusse. Lisaks eelnevale on liit ja kõik liikmesriigid alla kirjutanud Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni puuetega inimeste õiguste konventsioonile, milles leidub muu hulgas eakamate inimeste suhtes kohaldatavaid sätteid.

(25) Iga aasta 29. aprillil tähistatakse Euroopa põlvkondadevahelise solidaarsuse päeva. Liidul on sel päeval hea võimalus kinnitada veel kord oma pühendumist põlvkondadevahelise solidaarsuse ja koostöö tugevdamisele, et edendada õiglast ja jätkusuutlikku ühiskonda.

(26) Käesoleva otsusega kehtestatakse rahastamispakett, mis kujutab endast peamist juhust eelarvepädevatele institutsioonidele Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni vahel 17. mail 2006. aastal sõlmitud institutsioonidevahelise kokkuleppe (eelarvedistsipliini ja usaldusväärse finantsjuhtimise kohta) ⁽²⁾ punkti 37 tähenduses.

(27) Aktiivsena vananemist käsitletakse ka mitmes liidu fondis, programmis ja tegevuskavas, nagu näiteks Euroopa Sotsiaalfond, ⁽³⁾ Euroopa Regionaalarengu Fond, ⁽⁴⁾ programm „Progress”, ⁽⁵⁾ elukestva õppe programm ⁽⁶⁾ ja eeskätt selle Grundtvigi programm, tervisevaldkonna programm, ⁽⁷⁾ teadusuuringute ja tehnoloogiaarenduse seitsmenda raamprogrammi konkreetsed programmid info- ja kommunikatsioonitehnoloogia ning sotsiaal-, majandus- ja humanitaarteaduste vallas, ⁽⁸⁾ tegevuskava „Vääriskas vananemine infoühiskonnas”, ühiskava

⁽²⁾ ELT C 139, 14.6.2006, lk 1.

⁽³⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 5. juuli 2006. aasta määrus (EÜ) nr 1081/2006, mis käsitleb Euroopa Sotsiaalfondi (ELT L 210, 31.7.2006, lk 12).

⁽⁴⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 5. juuli 2006. aasta määrus (EÜ) nr 1080/2006, mis käsitleb Euroopa Regionaalarengu Fondi (ELT L 210, 31.7.2006, lk 1).

⁽⁵⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 24. oktoobri 2006. aasta otsus nr 1672/2006/EÜ, millega kehtestatakse ühenduse tööhõive ja sotsiaalse solidaarsuse programm Progress (ELT L 315, 15.11.2006, lk 1).

⁽⁶⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 15. novembri 2006. aasta otsus nr 1720/2006/EÜ, millega luuakse tegevusprogramm elukestva õppe alal (ELT L 327, 24.11.2006, lk 45).

⁽⁷⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 23. oktoobri 2007. aasta otsus nr 1350/2007/EÜ, millega kehtestatakse ühenduse teine tervisevaldkonna tegevusprogramm (2008–2013) (ELT L 301, 20.11.2007, lk 3).

⁽⁸⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 18. detsembri 2006. aasta otsus nr 1982/2006/EÜ, mis käsitleb Euroopa Ühenduse teadusuuringute, tehnoloogiaarenduse ja tutvustamistegevuse seitsmendat raamprogrammi (2007–2013) (ELT L 412, 30.12.2006, lk 1).

⁽¹⁾ ELT L 308, 24.11.2010, lk 46.

„Intelligentne elukeskkond”,⁽¹⁾ konkurentsivõime ja uuendustegevuse raamprogramm, ⁽²⁾ mille pilootprojektid on väärikat vananemist toetav info- ja kommunikatsioonitehnoloogia, Calypso Euroopa sotsiaalturismi ettevalmistav tegevus ning linnalise liikumiskeskonna tegevuskava.

- (28) Selleks et tagada erinevate organisatsioonide osalemine, tuleks Euroopa aasta jooksul soodustada võimalikult palju väiksemaid sündmusi ja tegevusi.
- (29) Asjakohaste liidu tasandi võrgustike osalemist Euroopa aasta üritustes tuleks soodustada ja toetada piisaval määral.
- (30) Kuna Euroopa aasta eesmärgid ei suuda liikmesriigid piisavalt saavutada, sest see nõuab riikidevahelist teabevahetust ja heade tavade levitamist kogu liidu tasandil, ning seetõttu on seda tegevuse ulatuse tõttu parem saavutada liidu tasandil, võib liit võtta meetmeid kooskõlas Euroopa Liidu lepingu artiklis 5 sätestatud subsidiaarsuse põhimõttega. Kõnealuses artiklis sätestatud proportsionaalsuse põhimõtte kohaselt ei lähe käesolev määrus nimetatud eesmärkide saavutamiseks vajalikust kaugemale,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Sisu

2012. aasta nimetatakse aktiivsena vananemise ja põlvkondadevahelise solidaarsuse Euroopa aastaks („Euroopa aasta”). Selle eesmärk on edendada kõigi elujõulisust ja väärikut.

Artikkel 2

Eesmärgid

Euroopa aasta üldeesmärk on hõlbustada aktiivsena vananemise kultuuri loomist Euroopas, mis põhineks kõiki vanuserühmi kaasaval ühiskonnal. Sellega seoses on Euroopa aasta eesmärk julgustada ja toetada liikmesriikide, piirkondlike ja kohalike omavalitsuste, tööturu osapoolte, kodanikuühiskonna ja äriühingute, sealhulgas väikeste ja keskmise suurusega ettevõtete pingutusi aktiivsena vananemise edendamiseks ning kasutada paremini 60-ndale eluaastale lähenevatest ja vanematest inimestest koosneva kiiresti kasvava elanikkonna potentsiaali. Sellega edendatakse põlvkondadevahelist solidaarsust ja koostööd, võttes arvesse mitmekesisust ning soolist võrdõiguslikkust. Aktiivsena vananemise edendamine tähendab paremate võimaluste loomist, et vanemad naised ja mehed saaksid täita oma osa tööturul, võidelda vaesuse, eelkõige naiste vaesuse ja sotsiaalse tõrjutuse

⁽¹⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 9. juuli 2008. aasta otsus nr 742/2008/EÜ ühenduse osalemise kohta mitme liikmesriigi algatatud teadus- ja arendustegevuse programmis, mille eesmärk on eakate inimeste elukvaliteedi parandamine uute info- ja sidetehnoloogia vahendite abil (ELT L 201, 30.7.2008, lk 49).

⁽²⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 24. oktoobri 2006. aasta otsus nr 1639/2006/EÜ, millega kehtestatakse konkurentsivõime ja uuendustegevuse raamprogramm (2007–2013) (ELT L 310, 9.11.2006, lk 15).

vastu, et edendada vabatahtlikus tegevuses ja pere- ja ühiskondlikus elus aktiivset osalemist ning tervena ja väarikana vananemist. See seisneb muu hulgas töötingimuste kohandamises, eakate kohta käibivate negatiivsete stereotüüpide ja vanusega seotud diskrimineerimise vastu võitlemises, töötervishoiu ja -ohutuse parandamises, elukestva õppe kohandamises vastavalt vananeva töötajaskonna vajadustele ning kindlustamist, et sotsiaalkindlustussüsteem on asjakohane ning pakub õigeid stiimuleid.

Esimese lõigu alusel on Euroopa aasta eesmärgid järgmised:

- a) suurendada üldsuse teadlikkust aktiivsena vananemise ja selle eri mõõtmete tähtsusest ja kindlustada, et sellele antakse keskne koht kõigi tasandite sidusrühmade poliitilises päevakorras, et oleks võimalik rõhutada eakamate inimeste kasulikkust majandusse ja ühiskondlikku ellu, suurendades seega tunnustust, edendada aktiivsena vananemist, põlvkondadevahelist solidaarsust ning kõigi inimeste elujõulisust ja väärikut, ning kasutada paremini ära eakamate inimeste potentsiaali, sõltumata nende päritolust, ja võimaldada neil elada iseseisvat elu;
- b) ergutada liikmesriikide ja sidusrühmade vahelist väitlust, teabevahetust ja vastastikust õppimist kõikidel tasanditel, et edendada aktiivsena vananemise meetmeid, leida häid tavasid ja neid levitada ning ergutada koostööd ja koostöimet;
- c) luua kohustuste ja praktiliste meetmete raamistik, mis võimaldaks liidul, liikmesriikidel ja sidusrühmadel kõikidel tasanditel kodanikuühiskonna, tööturu osapoolte ja ettevõtete osavõtul ning pöörates erilist tähelepanu teavitusstrateegiate edendamisele, konkreetse tegevuse kaudu välja töötada uuenduslikke lahendusi, meetmeid ja pikaajalisi strateegiaid, sealhulgas terviklikke vanusepõhise juhtimise strateegiaid seoses tööhõive ja tööga, ning järgida konkreetseid eesmärgi, mis on seotud aktiivsena vananemise ja põlvkondadevahelise solidaarsusega;
- d) edendada tegevusi, mis aitavad võidelda vanusega seotud diskrimineerimise vastu, murda vanusega seotud stereotüüpe ja kõrvaldada tõkked, eelkõige tööhõive valdkonnas.

Artikkel 3

Meetmete sisu

1. Artiklis 2 esitatud eesmärkide saavutamiseks vajalikud meetmed hõlmavad järgmisi tegevusi liidu, liikmesriigi, piirkondlikul või kohalikul tasandil:

- a) kõigi asjaomaste sidusrühmade aktiivsel osavõtul korraldatud konverentsid, üritused ja algatused väitluse edendamiseks, teadlikkuse suurendamiseks ja selliste konkreetsete kohustuste võtmise soodustamiseks, mis aitavad kaasa jätkusuutliku ja kestva mõju saavutamisele;

- b) teabe-, reklaami- ja harivad kampaaniad, milles on kasutatud multimeediat;
- c) teabe, kogemuste ja heade tavade vahetamine, kasutades muu hulgas avatud koordineerimismeetodit ja Euroopa aasta eesmärkide saavutamise nimel töötavate sidusrühmade võrgustikke;
- d) uurimistöö ja ülevaated liidu, liikmesriigi ja piirkonna tasandil ning tulemuste levitamine, keskendudes aktiivsena vananemise edendamise ja aktiivsena vananemist toetava poliitika majanduslikule ja sotsiaalsele mõjule.

2. Lõikes 1 osutatud meetmete rakendamisel tuleks pöörata tähelepanu kõikide põlvkondade kaasamisele Euroopa aasta eesmärkide poole püüdlamiseks, eelkõige tuleks püüda välja töötada kaasav lähenemisviis ja ergutada eakamaid ja noori inimesi osalema ühistes algatustes.

3. Komisjon ja liikmesriigid võivad ette näha muid üritusi Euroopa aasta eesmärkide täitmiseks ning lubada kasutada Euroopa aasta nimetust selliste ürituste reklaamimisel, tingimusel et need üritused aitavad kaasa artiklis 2 sõnastatud eesmärkide täitmisele.

4. Euroopa aasta korraldamisel võtavad komisjon ja liikmesriigid kogu oma tegevuses arvesse soolise võrdõiguslikkuse küsimusi.

5. Artiklis 2 sõnastatud eesmärkide täitmiseks võtab komisjon arvesse piirkondlikul või kohalikul tasemel toimuva piiriülese tegevuse potentsiaali.

6. Tehakse jõupingutusi tagamaks, et Euroopa aasta üldsusele suunatud üritustest saaksid osa võtta kõik, ka puuetega inimesed.

Artikkel 4

Koostöö liikmesriikidega

1. Iga liikmesriik määrab riikliku koordinaatori, kelle ülesandeks on korraldada liikmesriigi osalemist Euroopa aasta tegevuses, ning teavitab oma valikust komisjoni.
2. Iga riigi koordinaator vastutab oma riigi korraldatud Euroopa aasta ürituste koordineerimise eest ning võib samuti edendada ja toetada selles kontekstis kohaliku ja piirkondliku tasandi tegevusi. Iga riigi koordinaator peaks ka edendama kõigi asjaomaste sidusrühmade, sealhulgas kodanikuühiskonna kaasamist Euroopa aasta tegevustesse.

3. Kõikidel liikmesriikidel palutakse hiljemalt 25. novembril 2011 teavitada komisjoni oma tööprogrammist, milles tuuakse välja Euroopa aasta raames kavandatud siseriikliku tegevuse üksikasjad.

Artikkel 5

Osalevad riigid

Euroopa aastaga võivad ühineda:

- a) liikmesriigid;
- b) kandidaatriigid;
- c) Lääne-Balkani riigid ja
- d) Euroopa Vabakaubanduse Assotsiatsiooni riigid, mis on Euroopa Majanduspiirkonna lepingu osalised.

Artikkel 6

Kooskõlastamine liidu tasandil

1. Komisjon rakendab Euroopa aastat liidu tasandil.
2. Komisjon korraldab koosolekuid riiklike koordinaatoritega Euroopa aasta tegevuste liidu tasandil koordineerimiseks ning teabe ja teadmiste vahetamiseks, sealhulgas liikmesriikide võimalike kohustusi ja nende täitmist käsitleva teabe ja teadmiste vahetamiseks.
3. Komisjon hõlbustab ja toetab Euroopa aasta tegevusi riiklikul, piirkondlikul ja kohalikul tasandil ning võib Euroopa aasta eesmärkide täitmiseks ja hindamiseks vajaduse korral välja pakkuda uusi teid ja vahendeid.
4. Euroopa aasta tegevuste liidu tasandil koordineerimises osalevad ka olemasolevad poliitikakomiteed ja nõuanderühmad.
5. Euroopa aasta korraldamise toetuseks korraldab komisjon koosolekuid aktiivsena vananemise valdkonnas tegutsevate Euroopa organisatsioonide ja organite esindajate osavõtul.
6. Euroopa aasta teema seavad esikohale komisjon teavitus-tegevuses, mida korraldavad tema esindused liikmesriikides, ning jooksvateks kuludeks liidu üldeelarvest toetust saavad asjaomased võtmetähtsusega liidu tasandi võrgustikud oma tööprogrammides.
7. Euroopa aasta tegevustesse kaasatakse Euroopa Parlament, liikmesriigid, Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee ning Regioonide Komitee.

*Artikkel 7***Rahastamine ja mitterahaline abi**

1. Artikli 3 lõikes 1 osutatud liidu tasandi meetmetega seoses võib sõlmida hankelepingu või anda välja toetusi, mida rahastatakse liidu üldeelarvest.

2. Kui see on asjakohane, võib Euroopa aastat toetada programmide ja meetmetega muudes valdkondades, mis aitavad kaasa aktiivsena vananemise edendamisele (nt tööhõive, sotsiaalvaldkond ja võrdsed võimalused, haridus ja kultuur, tervishoid, teadustöö, infoühiskond, piirkondlik poliitika ja transpordipoliitika), vastavalt kohaldatavatele eeskirjadele ning võimalustele prioriteetide seadmiseks.

3. Liit võib anda mitterahalist toetust tegevustele, mida avalikud ja eraorganisatsioonid korraldavad kooskõlas artikli 3 lõikega 3.

*Artikkel 8***Eelarve**

1. Rahastamispakett selle otsuse rakendamiseks liidu tasandil, eriti artikli 3 lõikes 1 nimetatud meetmete jaoks ajavahemikus 1. jaanuarist 2011 kuni 31. detsembrini 2012 on 5 000 000 eurot.

2. Iga-aastased assigneeringud määrab eelarvepädev institutsioon finantsraamistiku piires.

*Artikkel 9***Järjepidevus**

Komisjon tagab koos liikmesriikidega kooskõla käesolevas otsuses sätestatud meetmete ning muude liidu, riiklike või piirkondlike meetmete ja algatuste vahel, mis aitavad saavutada Euroopa aasta eesmäärke.

*Artikkel 10***Rahvusvaheline koostöö**

Euroopa aasta eesmärkide täitmiseks võib komisjon teha koostööd asjakohaste rahvusvaheliste organisatsioonidega, eelkõige ÜRO ja Euroopa Nõukoguga, tagades liidu jõupingutuste nähtavuse aktiivsena vananemise edendamisel.

*Artikkel 11***Hindamine**

1. Komisjon esitab 30. juuniks 2014 Euroopa Parlamendile, nõukogule, Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomiteele ning Regioonide Komiteele aruande käesolevas otsuses ettenähtud algatuste üldhinnangu kohta (detailselt rakendamise ja tulemuste kohta), mida kasutatakse liidu tulevaste poliitikasuundade, meetmete ja tegevuse aluseks selles valdkonnas.

2. Lõikes 1 osutatud aruanne sisaldab ka teavet selle kohta, kuidas soolist võrdõiguslikkust on süvalaiendatud Euroopa aasta ettevõtjate kaudu ja kuidas on tagatud puudega inimeste juurdepääs nendele tegevustele.

3. Lõikes 1 osutatud aruanne toob ühtlasi esile, kuidas Euroopa aasta on avaldanud püsivat mõju aktiivsena vananemise edendamisele kogu liidus.

*Artikkel 12***Jõustumine**

Käesolev otsus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist Euroopa Liidu Teatajas.

*Artikkel 13***Adressaadid**

Käesolev otsus on adresseeritud liikmesriikidele.

Strasbourg, 14. september 2011

Euroopa Parlamendi nimel
president
J. BUZEK

Nõukogu nimel
eesistuja
M. DOWGIELEWICZ

II

(Muud kui seadusandlikud aktid)

MÄÄRUSED

NÕUKOGU RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 941/2011,

22. september 2011,

millega rakendatakse määruse (EL) nr 204/2011 (piiravate meetmete kohta seoses olukorraga Liibüas) artikli 16 lõikeid 2 ja 5

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 2. märtsi 2011. aasta määrust (EL) nr 204/2011 piiravate meetmete kohta seoses olukorraga Liibüas, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 16 lõikeid 2 ja 5,

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu võttis 2. märtsil 2011 vastu määruse (EL) nr 204/2011.
- (2) Tulenevalt ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooni 2009 (2011) vastuvõtmisest 16. septembril 2011 ning vastavalt nõukogu 22. septembri 2011. aasta otsusele 2011/625/ÜVJP, millega muudetakse otsust

2011/137/ÜVJP piiravate meetmete kohta seoses olukorraga Liibüas ⁽²⁾, tuleks muuta määruse (EL) nr 204/2011 II ja III lisas esitatud nende isikute ja üksuste loetelu, kelle suhtes kohaldatakse piiravaid meetmeid,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EL) nr 204/2011 II ja III lisas esitatud loeteludest jäetakse välja kanded üksuste kohta, kes on nimetatud käesoleva määruse lisas.

Artikkel 2

Käeolev määrus jõustub selle *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise päeval.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 22. september 2011

Nõukogu nimel
eesistuja
M. DOWGIELEWICZ

⁽¹⁾ ELT L 58, 3.3.2011, lk 1.

⁽²⁾ Vt käesoleva *Euroopa Liidu Teataja* lk 30.

*LISA***Artiklis 1 osutatud üksused**

Kanne, mis jäetakse määruse (EL) nr 204/2011 II lisas toodud loetelust välja.

5. Libyan National Oil Corporation

Kanne, mis jäetakse määruse (EL) nr 204/2011 III lisas toodud loetelust välja.

29. Zuietina Oil Company (teise nimega ZOC; teise nimega Zueitina)

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 942/2011,

22. september 2011,

mis käsitleb toimeaine flufenoksurooni heakskiitmata jätmist vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusele (EÜ) nr 1107/2009 taimekaitsevahendite turulelaskmise kohta ja millega muudetakse komisjoni otsust 2008/934/EÜ

(EMPs kohaldatav tekst)

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 21. oktoobri 2009. aasta määrust (EÜ) nr 1107/2009 taimekaitsevahendite turulelaskmise ja nõukogu direktiivide 79/117/EMÜ ja 91/414/EMÜ kehtetuks tunnistamise kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 13 lõiget 2 ja artikli 78 lõiget 2,

ning arvestades järgmist:

(1) Kooskõlas määruse (EÜ) nr 1107/2009 artikli 80 lõike 1 punktiga c kohaldatakse nõukogu direktiivi 91/414/EMÜ ⁽²⁾ selliste toimeainetega seotud menetlusküsimuste ja heakskiidu andmise tingimuste suhtes, mille taotluse täielikkus on kindlaks tehtud vastavalt komisjoni 17. jaanuari 2008. aasta määruse (EÜ) nr 33/2008 (millega nähakse ette nõukogu direktiivi 91/414/EMÜ üksikasjalikud rakenduseeskirjad seoses kõnealuse direktiivi artikli 8 lõikes 2 osutatud tööprogrammi kuuluvate, kuid direktiivi I lisasse kandmata toimeainete hindamise tava- ja kiirendatud menetlusega) ⁽³⁾ artiklile 16. Toimeaine flufenoksurooni taotluse täielikkus on kindlaks tehtud kõnealuse määruse kohaselt.

(2) Komisjoni määrustes (EÜ) nr 451/2000 ⁽⁴⁾ ja (EÜ) nr 1490/2002 ⁽⁵⁾ on sätestatud direktiivi 91/414/EMÜ artikli 8 lõikes 2 osutatud tööprogrammi teise ja kolmanda etapi üksikasjalikud rakenduseeskirjad ja kehtestatud hindamist vajavate toimeainete loetelud nende toimeainete võimalikuks kandmiseks direktiivi 91/414/EMÜ I lisasse. Kõnealused loetelud hõlmavad flufenoksurooni.

(3) Kooskõlas komisjoni 20. septembri 2007. aasta määruse (EÜ) nr 1095/2007 (millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1490/2002, millega nähakse ette nõukogu direktiivi 91/414/EMÜ artikli 8 lõikes 2 osutatud tööprogrammi kolmanda etapi täiendavad üksikasjalikud rakenduseeskirjad, ning määrust (EÜ) nr 2229/2004, milles sätestatakse nõukogu direktiivi 91/414/EMÜ artikli 8 lõikes 2 osutatud tööprogrammi neljanda etapi täiendavad üksikasjalikud rakenduseeskirjad) ⁽⁶⁾ artikli 3 lõikega 2 võttis teavitaja kahe kuu jooksul pärast määruse (EÜ) nr 1095/2007 jõustumist tagasi oma toetuse toimeaine kandmisele direktiivi 91/414/EMÜ I lisasse. Sellest tulenevalt jäeti komisjoni 5. detsembri 2008. aasta otsusega 2008/934/EÜ (nõukogu direktiivi 91/414/EMÜ I lisasse teatavate toimeainete kandmata jätmise kohta ja neid toimeaineid sisaldavate taimekaitsevahendite lubade tühistamise kohta) ⁽⁷⁾ flufenoksuroon nimetatud lisasse kandmata.

(4) Esialgne teavitaja (edaspidi „taotluse esitaja“) esitas direktiivi 91/414/EMÜ artikli 6 lõike 2 alusel uue taotluse, milles ta taotles komisjoni määruse (EÜ) nr 33/2008 artiklites 14–19 sätestatud kiirendatud menetluse kohaldamist.

(5) Taotlus esitati Prantsusmaale, kes oli määrusega (EÜ) nr 1490/2002 nimetatud referentliikmesriigiks. Kiirendatud menetluse tähtajast on kinni peetud. Toimeaine kirjeldus ja lubatud kasutusviisid on samasugused nagu otsuses 2008/934/EÜ. Kõnealune taotlus vastab ka muudele määruse (EÜ) nr 33/2008 artiklis 15 sätestatud sisulistele ja menetlusnõuetele.

(6) Prantsusmaa hindas taotleja esitatud lisaandmeid ja koostas lisaaruande. 8. märtsil 2010. aastal edastas Prantsusmaa selle aruande Euroopa Toiduohutusametile (edaspidi „toiduohutusamet“) ja komisjonile. Toiduohutusamet edastas lisaaruande teistele liikmeriikidele ja taotluse esitajale, et nad saaksid esitada märkusi, ning edastas saadud märkused komisjonile. Määruse (EÜ) nr 33/2008

⁽¹⁾ ELT L 309, 24.11.2009, lk 1.⁽²⁾ EÜT L 230, 19.8.1991, lk 1.⁽³⁾ ELT L 15, 18.1.2008, lk 5.⁽⁴⁾ EÜT L 55, 29.2.2000, lk 25.⁽⁵⁾ EÜT L 224, 21.8.2002, lk 23.⁽⁶⁾ ELT L 246, 21.9.2007, lk 19.⁽⁷⁾ ELT L 333, 11.12.2008, lk 11.

artikli 20 lõike 1 kohaselt ja komisjoni palvel esitas toiduohutusamet komisjonile 23. veebruaril 2011 oma riskihindamise järeldused flufenoksurooni kohta ⁽¹⁾. Liikmesriigid ja komisjon vaatasid hindamisaruande eelnõu, lisaaruande ja toiduohutusameti järeldused läbi toiduahela ja loomatervishoiu alalises komitees ning 15. juulil 2011 vormistati see komisjoni läbivaatamisaruandena flufenoksurooni kohta.

- (7) Kõnealuse toimeaine hindamisel kerkis esile mitmeid probleeme. Need hõlmasid eelkõige järgmist. Tarbijaid käsitlevat riskianalüüsi ei olnud võimalik vormistada, sest tarbijate kokkupuudet ainega ei olnud võimalik usaldusväärselt hinnata, pidades eeskätt silmas eri jääkainete hulka ja toksikoloogilist olulisust. Pealegi on suur oht, et flufenoksuroon bioakumuleerub toiduahelas. Lisaks tehti kindlaks, et toimeaine on veorganismidele väga ohtlik.
- (8) Komisjon palus, et taotluse esitaja esitaks oma märkused toiduohutusameti järelduste kohta. Lisaks palus komisjon kooskõlas määruse (EÜ) nr 33/2008 artikli 21 lõikega 1, et taotluse esitaja esitaks märkusi läbivaatamisaruande eelnõu kohta. Taotluse esitaja esitas oma märkused, mida on põhjalikult uuritud.
- (9) Vaatamata taotluse esitaja esitatud väidetele jäid põhjenduses 7 nimetatud probleemid siiski lahendamata. Seepärast ei ole tõendatud, et flufenoksurooni sisaldavad taimekaitsevahendid vastavad kavandatud kasutustingimustes eeldatavalt direktiivi 91/414/EMÜ artikli 5 lõike 1 punktides a ja b sätestatud nõuetele.
- (10) Seepärast ei kiideta flufenoksurooni vastavalt määruse (EÜ) nr 1107/2009 artikli 13 lõikele 2 heaks.
- (11) Kui liikmesriigid annavad flufenoksurooni sisaldavatele taimekaitsevahenditele ajapikendust vastavalt määruse (EÜ) nr 1107/2009 artiklile 46, peab kõnealune ajapikendus lõppema otsuse 2008/934/EÜ artikli 3 teise lõigu kohaselt hiljemalt 31. detsembril 2012.

- (12) Käesolev määrus ei piira õigust esitada flufenoksurooni kohta uut taotlust määruse (EÜ) nr 1107/2009 artikli 7 kohaselt.
- (13) Selguse huvides tuleks flufenoksurooni käsitlev kanne otsuse 2008/934/EÜ lisast välja jätta.
- (14) Seega on asjakohane otsust 2008/934/EÜ vastavalt muuta.
- (15) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas toiduahela ja loomatervishoiu alalise komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Toimeaine heakskiitmata jätmine

Toimeainet flufenoksurooni ei kiideta heaks.

Artikkel 2

Üleminekumeetmed

Liikmesriigid tagavad, et flufenoksurooni sisaldavate taimekaitsevahendite load tühistatakse 31. detsembriks 2011.

Artikkel 3

Ajapikendus

Ajapikendus, mille liikmesriigid annavad vastavalt määruse (EÜ) nr 1107/2009 artiklile 46, peab olema võimalikult lühike ja lõppema hiljemalt 31. detsembril 2012.

Artikkel 4

Otsuse 2008/934/EÜ muutmine

Otsuse 2008/934/EÜ lisast jäetakse välja kanne „flufenoksuroon“.

⁽¹⁾ Euroopa Toiduohutusamet: Conclusion on the peer review of the pesticide risk assessment of the active substance flufenoxuron. EFSA Journal 2011; 9(3):2088. [lk 72]. doi:10.2903/j.efsa.2011.2088. Kättesaadav aadressil: www.efsa.europa.eu/efsajournal.htm.

*Artikkel 5***Jõustumine ja kohaldamise alguskuupäev**

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 22. september 2011

Komisjoni nimel
president
José Manuel BARROSO

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 943/2011,

22. september 2011,

mis käsitleb toimeaine propargiidi heakskiitmata jätmist vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusele (EÜ) nr 1107/2009 taimekaitsevahendite turulelaskmise kohta ja millega muudetakse komisjoni otsust 2008/934/EÜ

(EMPs kohaldatav tekst)

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 21. oktoobri 2009. aasta määrust (EÜ) nr 1107/2009 taimekaitsevahendite turulelaskmise ja nõukogu direktiivide 79/117/EMÜ ja 91/414/EMÜ kehtetuks tunnistamise kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 13 lõiget 2 ja artikli 78 lõiget 2,

ning arvestades järgmist:

- (1) Kooskõlas määruse (EÜ) nr 1107/2009 artikli 80 lõike 1 punktiga c kohaldatakse nõukogu direktiivi 91/414/EMÜ ⁽²⁾ selliste toimeainetega seotud menetluskuisimuste ja heakskiidu andmise tingimuste suhtes, mille taotluse täielikkus on kindlaks tehtud vastavalt komisjoni 17. jaanuari 2008. aasta määruse (EÜ) nr 33/2008 (millega nähakse ette nõukogu direktiivi 91/414/EMÜ üksikasjalikud rakenduseeskirjad seoses kõnealuse direktiivi artikli 8 lõikes 2 osutatud tööprogrammi kuuluvate, kuid direktiivi I lisasse kandmata toimeainete hindamise tava- ja kiirendatud menetlusega) ⁽³⁾ artiklile 16. Toimeaine propargiidi taotluse täielikkus on kindlaks tehtud kõnealuse määruse kohaselt.
- (2) Komisjoni määrustes (EÜ) nr 451/2000 ⁽⁴⁾ ja (EÜ) nr 1490/2002 ⁽⁵⁾ on sätestatud direktiivi 91/414/EMÜ artikli 8 lõikes 2 osutatud tööprogrammi teise ja kolmanda etapi üksikasjalikud rakenduseeskirjad ja kehtestatud hindamist vajavate toimeainete loetelud nende toimeainete võimalikuks kandmiseks direktiivi 91/414/EMÜ I lisasse. Kõnealused loetelud hõlmavad propargiiti.
- (3) Kooskõlas komisjoni 20. septembri 2007. aasta määruse (EÜ) nr 1095/2007 (millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1490/2002, millega nähakse ette nõukogu direktiivi

91/414/EMÜ artikli 8 lõikes 2 osutatud tööprogrammi kolmanda etapi täiendavad üksikasjalikud rakenduseeskirjad, ning määrust (EÜ) nr 2229/2004, milles sätestatakse nõukogu direktiivi 91/414/EMÜ artikli 8 lõikes 2 osutatud tööprogrammi neljanda etapi täiendavad üksikasjalikud rakenduseeskirjad) ⁽⁶⁾ artikli 3 lõikega 2 võttis teavitaja kahe kuu jooksul pärast määruse (EÜ) nr 1095/2007 jõustumist tagasi oma toetuse toimeaine kandmisele direktiivi 91/414/EMÜ I lisasse. Sellest tulevalt jäeti komisjoni 5. detsembri 2008. aasta otsusega 2008/934/EÜ (nõukogu direktiivi 91/414/EMÜ I lisasse teatavate toimeainete kandmata jätmise kohta ja neid toimeaineid sisaldavate taimekaitsevahendite lubade tühistamise kohta) ⁽⁷⁾ propargiit nimetatud lisasse kandmata.

- (4) Esialgne teavitaja (edaspidi „taotluse esitaja”) esitas direktiivi 91/414/EMÜ artikli 6 lõike 2 alusel uue taotluse, milles ta taotles komisjoni määruse (EÜ) nr 33/2008 artiklites 14–19 sätestatud kiirendatud menetluse kohaldamist.
- (5) Taotlus esitati Itaaliale, kes teostas hindamise kokkuleppel Prantsusmaaga, kes oli määrusega (EÜ) nr 1490/2002 nimetatud referentliikmesriigiks. Kiirendatud menetluse tähtajast on kinni peetud. Toimeaine kirjeldus ja lubatud kasutusviisid on samasugused nagu otsuses 2008/934/EÜ. Kõnealune taotlus vastab ka muudele määruse (EÜ) nr 33/2008 artiklis 15 sätestatud sisuliste ja menetlusnõuetele.
- (6) Itaalia hindas taotleja esitatud uusi andmeid ja koostas lisaaruande. 4. märtsil 2010. aastal edastas ta selle aruande Euroopa Toiduohutusametile (edaspidi „toiduohutusamet”) ja komisjonile. Toiduohutusamet edastas lisaaruande teistele liikmeriikidele ja taotluse esitajale, et nad saaksid esitada märkusi, ning edastas saadud märkused komisjonile. Määruse (EÜ) nr 33/2008 artikli 20 lõike 1 kohaselt ja komisjoni palvel esitas toiduohutusamet komisjonile 23. veebruaril 2011 oma riskihindamise järeldused propargiidi kohta ⁽⁸⁾. Liikmesriigid ja komisjon vaatasid hindamisaruande eelnõu, lisaaruande ja toiduohutusameti järeldused läbi toiduahela ja

⁽¹⁾ ELT L 309, 24.11.2009, lk 1.⁽²⁾ EÜT L 230, 19.8.1991, lk 1.⁽³⁾ ELT L 15, 18.1.2008, lk 5.⁽⁴⁾ EÜT L 55, 29.2.2000, lk 25.⁽⁵⁾ EÜT L 224, 21.8.2002, lk 23.⁽⁶⁾ ELT L 246, 21.9.2007, lk 19.⁽⁷⁾ ELT L 333, 11.12.2008, lk 11.⁽⁸⁾ Euroopa Toiduohutusamet: Conclusion on the peer review of the pesticide risk assessment of the active substance propargite. *EFSA Journal* 2011; 9(3):2087. [lk 71]. doi:10.2903/j.efsa.2011.2087. Kättesaadav aadressil www.efsa.europa.eu/efsajournal.htm.

- loomatervishoiu alalises komitees ning 15. juulil 2011 vormistati see komisjoni läbivaatamisaruandena propargiidi kohta.
- (7) Kõnealuse toimeaine hindamisel kerkis esile probleeme. Need hõlmasid eelkõige järgmist: ei olnud võimalik teha tarbijaid, käitlejaid, töötajaid ja juuresolijaid käsitlevat usaldusväärset riskianalüüsi. Pealegi ei olnud võimalik vormistada riskianalüüsi ökotoksikoloogilisuse kohta. Eelkõige tehti kindlaks imetajatele pikaajaliselt avalduv suur oht, lindudele avalduva teise mürgisuse oht ja suur oht veeorganismidele.
- (8) Komisjon palus, et taotluse esitaja esitaks oma märkused toiduohutusameti järelduste kohta. Lisaks palus komisjon kooskõlas määruse (EÜ) nr 33/2008 artikli 21 lõikega 1, et taotluse esitaja esitaks märkusi läbivaatamisaruande eelnõu kohta. Taotluse esitaja esitas oma märkused, mida on põhjalikult uuritud.
- (9) Vaatamata taotluse esitaja esitatud väidetele jäid põhjenduses 7 nimetatud probleemid siiski lahendamata. Seepärast ei ole tõendatud, et propargiiti sisaldavad taimekaitsevahendid vastavad kavandatud kasutustingimustes eeldatavalt direktiivi 91/414/EMÜ artikli 5 lõike 1 punktides a ja b sätestatud nõuetele.
- (10) Seepärast ei kiideta propargiiti vastavalt määruse (EÜ) nr 1107/2009 artikli 13 lõikele 2 heaks.
- (11) Kui liikmesriigid annavad propargiiti sisaldavatele taimekaitsevahenditele ajapikendust vastavalt määruse (EÜ) nr 1107/2009 artiklile 46, peab kõnealune ajapikendus lõppema otsuse 2008/934/EÜ artikli 3 teise lõigu kohaselt hiljemalt 31. detsembril 2012.
- (12) Käesolev määrus ei piira õigust esitada propargiidi kohta uut taotlust määruse (EÜ) nr 1107/2009 artikli 7 kohaselt.

- (13) Selguse huvides tuleks propargiiti käsitlev kanne otsuse 2008/934/EÜ lisast välja jätta.
- (14) Seega on asjakohane otsust 2008/934/EÜ vastavalt muuta.
- (15) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas toiduahela ja loomatervishoiu alalise komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Toimeaine heakskiitmata jätmine

Toimeainet propargiiti ei kiideta heaks.

Artikkel 2

Üleminekumeetmed

Liikmesriigid tagavad, et propargiiti sisaldavate taimekaitsevahendite load tühistatakse 31. detsembriks 2011.

Artikkel 3

Ajapikendus

Ajapikendus, mille liikmesriigid annavad vastavalt määruse (EÜ) nr 1107/2009 artiklile 46, peab olema võimalikult lühike ja lõppema hiljemalt 31. detsembril 2012.

Artikkel 4

Otsuse 2008/934/EÜ muutmine

Otsuse 2008/934/EÜ lisast jäetakse välja kanne „propargiit”.

Artikkel 5

Jõustumine ja kohaldamise alguskuupäev

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 22. september 2011

Komisjoni nimel

president

José Manuel BARROSO

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 944/2011,**22. september 2011,****millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus) ⁽¹⁾,võttes arvesse komisjoni 7. juuni 2011. aasta rakendusmäärust (EL) nr 543/2011 (millega kehtestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 1234/2007 üksikasjalikud rakenduseeskirjad seoses puu- ja köögiviljasektori ning töödeldud puu- ja köögivilja sektoriga) ⁽²⁾ eriti selle artikli 136 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

Rakendusmääruses (EL) nr 543/2011 on sätestatud vastavalt mitmepoolsete kaubanduslääbirääkimiste Uruguay vooru tulemustele kriteeriumid, mille alusel kehtestab komisjon kolmandatest riikidest importimisel kõnealuse määruse XVI lisa A osas sätestatud toodete ja ajavahemike kohta kindlad impordiväärtused,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Käesoleva määruse lisas määratakse kindlaks rakendusmääruse (EL) nr 543/2011 artikliga 136 ette nähtud kindlad impordiväärtused.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 23. septembril 2011.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 22. september 2011

*Komisjoni nimel
presidendi eest**põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

⁽¹⁾ ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.⁽²⁾ ELT L 157, 15.6.2011, lk 1.

LISA

Kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril

(EUR/100 kg)

CN-kood	Kolmanda riigi kood ⁽¹⁾	Kindel impordiväärtus
0702 00 00	EC	25,3
	MK	53,6
	XS	31,8
	ZZ	36,9
0707 00 05	MK	20,0
	TR	106,2
	ZZ	63,1
0709 90 70	TR	130,5
	ZZ	130,5
0805 50 10	AR	65,9
	CL	79,9
	TR	74,0
	UY	62,5
	ZA	76,8
	ZZ	71,8
0806 10 10	CL	75,1
	EG	116,3
	IL	136,9
	MK	85,4
	TR	110,9
	US	271,3
	ZA	62,4
	ZZ	122,6
0808 10 80	BZ	86,4
	CL	148,5
	CN	82,6
	NZ	116,8
	US	123,7
	ZA	124,0
	ZZ	113,7
0808 20 50	AR	47,4
	CN	78,7
	TR	114,2
	ZA	61,3
	ZZ	75,4
0809 30	TR	145,2
	ZZ	145,2

⁽¹⁾ Riikide nomenklatuur on sätestatud komisjoni määruses (EÜ) nr 1833/2006 (ELT L 354, 14.12.2006, lk 19). Kood „ZZ” tähistab „muud päritolu”.

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 945/2011,**22. september 2011,****millega määratakse kindlaks veise- ja vasikalihha eksporditoetused**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus),⁽¹⁾ eriti selle artikli 164 lõiget 2 ja artiklit 170 koostoimes artikliga 4,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 162 lõikes 1 on sätestatud, et kõnealuse määruse I lisa XV osas loetletud toodete maailmaturul kehtivate hindade ja ELi turul kehtivate hindade vahe võib katta eksporditoetusega.
- (2) Arvestades praegust veise- ja vasikalihaturu olukorda tuleks kindlaks määrata eksporditoetused kooskõlas määruse (EÜ) nr 1234/2007 artiklites 162, 163, 164, 167, 168 ja 169 sätestatud eeskirjade ja kriteeriumidega.
- (3) Määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 164 lõike 1 kohaselt võivad eksporditoetused erineda vastavalt sihtkohale, eriti kui olukord maailmaturul, konkreetsed nõuded teatavatel turgudel või asutamislepingu artikli 300 kohaselt sõlmitud lepingutest tulenevad kohustused seda tingivad.
- (4) Toetust tuleks anda ainult nendele toodetele, mille puhul on lubatud vaba liikumine ELis ja mis kannavad tervise- märki vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. aprilli 2004. aasta määruse (EÜ) nr 853/2004 (millega sätestatakse loomset päritolu toidu hügieeni erieeskirjad)⁽²⁾ artikli 5 lõike 1 punktile a. Kõnealused tooted peavad ühtlasi vastama nõuetele, mis on sätestatud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. aprilli 2004. aasta määruses (EÜ) nr 852/2004 (toiduainete hügieeni kohta)⁽³⁾ ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. aprilli 2004. aasta määruses (EÜ) nr 854/2004, millega kehtestatakse erieeskirjad inimtoiduks ettenähtud loomsete saaduste ametlikuks kontrollimiseks⁽⁴⁾.

(5) Komisjoni 21. novembri 2007. aasta määruse (EÜ) nr 1359/2007 (milles sätestatakse teatavate kondita veiseliha jaotustükkide ekspordi eritoetuste andmise tingimused)⁽⁵⁾ artikli 7 lõike 2 kolmanda lõigu tingimuste kohaselt vähendatakse makstavat eritoetust, kui eksporditav kogus moodustab konditustamise teel toodetud jaotustükkide kogumassist vähem kui 95 %, kuid üle 85 %.

(6) Praegu kohaldatavad toetused on kehtestatud komisjoni rakendusmäärusega (EL) nr 614/2011⁽⁶⁾. Kuna kehtestada tuleks uued toetused, tuleks kõnealune määrus seepärast kehtetuks tunnistada.

(7) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas põllumajandusturgude ühise korralduse komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

1. Määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikliga 164 ettenähtud eksporditoetusi antakse käesoleva määruse lisas sätestatud toodetele ja kogustele vastavalt käesoleva artikli lõikega 2 ettenähtud tingimustele.

2. Lõike 1 kohaselt toetuse saamise tingimustele vastavad tooted peavad vastama määruste (EÜ) nr 852/2004 ja (EÜ) nr 853/2004 asjakohastele nõuetele, eelkõige olema valmistatud heakskiidetud ettevõttes ja vastama määruse (EÜ) nr 854/2004 I lisa I jao III peatükiga ettenähtud tervisemärgi nõuetele.

Artikkel 2

Määruse (EÜ) nr 1359/2007 artikli 7 lõike 2 kolmandas lõigus osutatud juhul vähendatakse tootekoodi 0201 30 00 9100 alla kuuluvate toodete toetusmäära 3,5 euro võrra 100 kg kohta.

Artikkel 3

Rakendusmäärus (EL) nr 614/2011 tunnistatakse kehtetuks.

⁽¹⁾ ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 139, 30.4.2004, lk 55.

⁽³⁾ ELT L 139, 30.4.2004, lk 1.

⁽⁴⁾ ELT L 139, 30.4.2004, lk 206.

⁽⁵⁾ ELT L 304, 22.11.2007, lk 21.

⁽⁶⁾ ELT L 164, 24.6.2011, lk 8.

Artikkel 4

Käesolev määrus jõustub 23. septembril 2011.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 22. september 2011

*Komisjoni nimel
presidendi eest*
põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor
José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

LISA

Veiselihassektori eksporditoetused, mida kohaldatakse alates 23. septembrist 2011

Tootekood	Sihtkoht	Mõõtühik	Toetuse suurus
0102 10 10 9140	B00	eurot 100 kg eluskaalu kohta	12,9
0102 10 30 9140	B00	eurot 100 kg eluskaalu kohta	12,9
0201 10 00 9110 ⁽¹⁾	B02	eurot 100 kg netokaalu kohta	18,3
	B03	eurot 100 kg netokaalu kohta	10,8
0201 10 00 9130 ⁽¹⁾	B02	eurot 100 kg netokaalu kohta	24,4
	B03	eurot 100 kg netokaalu kohta	14,4
0201 20 20 9110 ⁽¹⁾	B02	eurot 100 kg netokaalu kohta	24,4
	B03	eurot 100 kg netokaalu kohta	14,4
0201 20 30 9110 ⁽¹⁾	B02	eurot 100 kg netokaalu kohta	18,3
	B03	eurot 100 kg netokaalu kohta	10,8
0201 20 50 9110 ⁽¹⁾	B02	eurot 100 kg netokaalu kohta	30,5
	B03	eurot 100 kg netokaalu kohta	17,9
0201 20 50 9130 ⁽¹⁾	B02	eurot 100 kg netokaalu kohta	18,3
	B03	eurot 100 kg netokaalu kohta	10,8
0201 30 00 9050	US ⁽³⁾	eurot 100 kg netokaalu kohta	3,3
	CA ⁽⁴⁾	eurot 100 kg netokaalu kohta	3,3
0201 30 00 9060 ⁽⁶⁾	B02	eurot 100 kg netokaalu kohta	11,3
	B03	eurot 100 kg netokaalu kohta	3,8
0201 30 00 9100 ⁽²⁾ ⁽⁶⁾	B04	eurot 100 kg netokaalu kohta	42,4
	B03	eurot 100 kg netokaalu kohta	24,9
	EG	eurot 100 kg netokaalu kohta	51,7
0201 30 00 9120 ⁽²⁾ ⁽⁶⁾	B04	eurot 100 kg netokaalu kohta	25,4
	B03	eurot 100 kg netokaalu kohta	15,0
	EG	eurot 100 kg netokaalu kohta	31,0
0202 10 00 9100	B02	eurot 100 kg netokaalu kohta	8,1
	B03	eurot 100 kg netokaalu kohta	2,7
0202 20 30 9000	B02	eurot 100 kg netokaalu kohta	8,1
	B03	eurot 100 kg netokaalu kohta	2,7
0202 20 50 9900	B02	eurot 100 kg netokaalu kohta	8,1
	B03	eurot 100 kg netokaalu kohta	2,7
0202 20 90 9100	B02	eurot 100 kg netokaalu kohta	8,1
	B03	eurot 100 kg netokaalu kohta	2,7
0202 30 90 9100	US ⁽³⁾	eurot 100 kg netokaalu kohta	3,3
	CA ⁽⁴⁾	eurot 100 kg netokaalu kohta	3,3

Tootekood	Sihtkoht	Mõõtühik	Toetuse suurus
0202 30 90 9200 ⁽⁶⁾	B02	eurot 100 kg netokaalu kohta	11,3
	B03	eurot 100 kg netokaalu kohta	3,8
1602 50 31 9125 ⁽⁵⁾	B00	eurot 100 kg netokaalu kohta	11,6
1602 50 31 9325 ⁽⁵⁾	B00	eurot 100 kg netokaalu kohta	10,3
1602 50 95 9125 ⁽⁵⁾	B00	eurot 100 kg netokaalu kohta	11,6
1602 50 95 9325 ⁽⁵⁾	B00	eurot 100 kg netokaalu kohta	10,3

NB: Nii tootekoodid kui A-rea sihtkohakoodid on määratletud komisjoni määruses (EMÜ) nr 3846/87 (EÜT L 366, 24.12.1987, lk 1).

Sihtkohakoodid on määratletud komisjoni määruses (EÜ) nr 1833/2006 (ELT L 354, 14.12.2006, lk 19).

Muud sihtkohad on määratletud järgmiselt:

B00: kõik sihtkohad (kolmandad riigid, muud territooriumid, ekspordiga liidust võrdsustatavad tarded ja pardavarude tarnimine).

B02: B04 ja sihtkoht EG.

B03: Albaania, Horvaatia, Bosnia ja Hertsegoviina, Serbia, Kosovo (*), Montenegro, endine Jugoslaavia Makedoonia Vabariik, laevade ja lennukite kütuse- ja toiduvard (sihtkohad, millele on osutatud komisjoni määruse (EÜ) nr 612/2009 (EÜT L 186, 17.7.2009, lk 1) artiklites 33 ja 42 ja, kui asjakohane, artiklis 41).

B04: Türgi, Ukraina, Valgevene, Moldova, Venemaa, Gruusia, Armeenia, Aserbaidžaan, Kasahstan, Türkmenistan, Usbekistan, Tadžikistan, Kõrgõzstan, Maroko, Alžeeria, Tuneesia, Liibüa, Liibanon, Süüria, Iraak, Iraan, Iisrael, Jordani Läänekallas ja Gaza sektor, Jordaania, Saudi Araabia, Kuveit, Bahrein, Katar, Araabia Ühendemiraadid, Omaan, Jeemen, Pakistan, Sri Lanka, Myanmar (Birma), Tai, Vietnam, Indoneesia, Filipiinid, Hiina, Põhja-Korea, Hongkong, Sudaan, Mauritaania, Mali, Burkina Faso, Niger, Tšaad, Cabo Verde, Senegal, Gambia, Guinea-Bissau, Guinea, Sierra Leone, Libeeria, Côte d'Ivoire, Ghana, Togo, Benin, Nigeeria, Kamerun, Kesk-Aafrika Vabariik, Ekvatoriaal-Guinea, Sao Tomé ja Príncipe, Gabon, Kongo, Kongo (Demokraatlik Vabariik), Rwanda, Burundi, Saint Helena asumaa ja tema sõltkonnad, Angola, Etioopia, Eritrea, Djibouti, Somaalia, Uganda, Tansaania, Seišellid ja tema sõltkonnad, Briti India ookeani ala, Mosambiik, Mauritius, Komoorid, Mayotte, Sambia, Malawi, Lõuna-Aafrika Vabariik, Lesotho.

(*) Nii nagu määratletud ÜRO julgeolekunõukogu 10. juuni 1999. aasta resolutsioonis 1244.

(1) Sellesse alamrubriiki klassifitseerimisel tuleb esitada komisjoni määruse (EÜ) nr 433/2007 (ELT L 104, 21.4.2007, lk 3) lisan kirjeldatud sertifikaat.

(2) Toetuse andmise tingimuseks on komisjoni määruses (EÜ) nr 1359/2007 (ELT L 304, 22.11.2007, lk 21) ja vajaduse korral komisjoni määruses (EÜ) nr 1741/2006 (ELT L 329, 25.11.2006, lk 7) sätestatud tingimuste järgimine.

(3) Komisjoni määruses (EÜ) nr 1643/2006 (ELT L 308, 8.11.2006, lk 7) sätestatud tingimustel.

(4) Komisjoni määruses (EÜ) nr 1041/2008 (ELT L 281, 24.10.2008, lk 3) sätestatud tingimustel.

(5) Eksporditoetuse andmise tingimuseks on komisjoni määruses (EÜ) nr 1731/2006 (ELT L 325, 24.11.2006, lk 12) sätestatud tingimuste järgimine.

(6) Rasvata taise veiseliha sisaldus määratakse komisjoni määruse (EMÜ) nr 2429/86 (EÜT L 210, 1.8.1986, lk 39) lisan kirjeldatud korras. Mõistega "keskmise sisaldus" osutatakse komisjoni määruse (EÜ) nr 765/2002 (EÜT L 117, 4.5.2002, lk 6) artikli 2 lõikes 1 määratletud proovi kogusele. Proov võetakse partii sellest osast, mille puhul oht on suurim.

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 946/2011,**22. september 2011,****millega kehtestatakse kodulinnuliha eksporditoetused**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus),⁽¹⁾ eriti selle artikli 164 lõiget 2 ja artiklit 170 koostoimes artikliga 4,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 162 lõikes 1 on sätestatud, et kõnealuse määruse I lisa XX osas loetletud toodete maailmaturul kehtivate hindade ja ELi turul kehtivate hindade vahe võib katta eksporditoetusega.
- (2) Arvestades praegust kodulinnulihaturu olukorda, tuleks seepärast kindlaks määrata eksporditoetused kooskõlas määruse (EÜ) nr 1234/2007 artiklites 162, 163, 164, 167 ja 169 sätestatud eeskirjade ja kriteeriumidega.
- (3) Määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 164 lõikes 1 on sätestatud, et toetus võib erineda vastavalt sihtkohale, kui olukord maailmaturul, konkreetset nõuded teatavatel turgudel või asutamislepingu artikli 300 kohaselt sõlmitud lepingutest tulenevad kohustused seda tingivad.
- (4) Toetust tuleks anda ainult nendele toodetele, mille puhul on lubatud vaba liikumine ELis ja mis kannavad eraldusmärgist vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. aprilli 2004. aasta määruse (EÜ) nr 853/2004 (millega sätestatakse loomset päritolu toidu hügieeni erieeskirjad)⁽²⁾ artikli 5 lõike 1 punktile b. Kõnealused

tooted peaksid vastama ka Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. aprilli 2004. aasta määruse (EÜ) nr 852/2004 (toiduainete hügieeni kohta)⁽³⁾ nõuetele.

- (5) Praegu kohaldatavad toetused on kehtestatud komisjoni rakendusmäärusega (EL) nr 615/2011⁽⁴⁾. Kuna kehtestada tuleks uued toetused, tuleks kõnealune määrus seepärast kehtetuks tunnistada.
- (6) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas põllumajandusturgude ühise korralduse komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

1. Määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikliga 164 ettenähtud eksporditoetusi antakse käesoleva määruse lisas sätestatud toodetele ja kogustele vastavalt käesoleva artikli lõikega 2 ettenähtud tingimustele.

2. Lõike 1 kohaselt toetuse saamise tingimustele vastavad tooted peavad vastama määruste (EÜ) nr 852/2004 ja (EÜ) nr 853/2004 asjakohastele nõuetele, eelkõige seoses heakskiidetud ettevõtetes ettevalmistamise ning määruse (EÜ) nr 853/2004 II lisa I jaoga ettenähtud eraldusmärgistuse nõuetele vastavusega.

Artikkel 2

Rakendusmäärus (EL) nr 615/2011 tunnistatakse kehtetuks.

Artikkel 3

Käesolev määrus jõustub 23. septembril 2011.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 22. september 2011

*Komisjoni nimel
presidendi eest**põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

⁽¹⁾ ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.⁽²⁾ ELT L 139, 30.4.2004, lk 55.⁽³⁾ ELT L 139, 30.4.2004, lk 1.⁽⁴⁾ ELT L 164, 24.6.2011, lk 12.

LISA

Kodulinnulihasektori eksporditoetused alates 23. septembrist 2011

Tootekood	Sihtkoht	Mõõtühik	Toetus
0105 11 11 9000	A02	EUR/100 pcs	0,24
0105 11 19 9000	A02	EUR/100 pcs	0,24
0105 11 91 9000	A02	EUR/100 pcs	0,24
0105 11 99 9000	A02	EUR/100 pcs	0,24
0105 12 00 9000	A02	EUR/100 pcs	0,47
0105 19 20 9000	A02	EUR/100 pcs	0,47
0207 12 10 9900	V03	EUR/100 kg	32,50
0207 12 90 9190	V03	EUR/100 kg	32,50
0207 12 90 9990	V03	EUR/100 kg	32,50

NB: Tootekoodid ja A-rea sihtkohakoodid on sätestatud komisjoni muudetud määruses (EMÜ) nr 3846/87 (EÜT L 366, 24.12.1987, lk 1).

Muud sihtkohad on määratletud järgmiselt:

V03: A24, Angola, Saudi Araabia, Kuveit, Bahrein, Katar, Omaan, Araabia Ühendemiraadid, Jordaania, Jeemen, Liibanon, Iraak, Iraan.

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 947/2011,**22. september 2011,****millega kinnitatakse kodulinnuliha- ja munasektorite ning ovoalbumiini tüüpilised hinnad ning muudetakse määrust (EÜ) nr 1484/95**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus),⁽¹⁾ eriti selle artiklit 143,

võttes arvesse nõukogu 7. juuli 2009. aasta määrust (EÜ) nr 614/2009 ovoalbumiini ja laktalbumiini⁽²⁾ ühise kaubandussüsteemi kohta, eriti selle artikli 3 lõiget 4,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni määruses (EÜ) nr 1484/95⁽³⁾ on sätestatud täiendava imporditollimaksu süsteemi rakendamise üksikasjalikud eeskirjad ning on kinnitatud kodulinnuliha- ja munasektorite ning ovoalbumiini tüüpilised hinnad.
- (2) Kodulinnuliha- ja munasektorites ning ovoalbumiini impordihindade määramise aluseks oleva teabe korrapä-

ruse kontrollimise tulemusel tuleks muuta teatavate toodete tüüpilisi impordihindu, võttes arvesse päritolule vastavaid hinnaerinevusi. Seepärast tuleks tüüpilised hinnad avaldada.

- (3) Turuolukorda arvesse võttes tuleks seda muudatust kohaldada võimalikult kiiresti.
- (4) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas põllumajandusturgude ühise korralduse komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 1484/95 I lisa asendatakse käesoleva määruse lisaga.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub selle *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise päeval.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 22. september 2011

*Komisjoni nimel
presidendi eest*

*põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor
José Manuel SILVA RODRÍGUEZ*

⁽¹⁾ ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 181, 14.7.2009, lk 8.

⁽³⁾ ELT L 145, 29.6.1995, lk 47.

LISA

komisjoni 22. september 2011. aasta määrusele, millega kinnitatakse kodulinnuliha- ja munasektorite ning ovoalbumiini tüüpilised hinnad ning muudetakse määrust (EÜ) nr 1484/95

„I LISA

CN-kood	Toote kirjeldus	Tüüpiline hind (EUR/100 kg)	Artikli 3 lõikes 3 osutatud tagatis (EUR/100 kg)	Päritolu ⁽¹⁾
0207 12 10	Nn 70 % kanarümbad, külmutatud	120,6	0	AR
0207 12 90	Nn 65 % kanarümbad, külmutatud	136,6	0	BR
		132,4	0	AR
0207 14 10	Kanade kondita jaotustükid, külmutatud	226,2	22	BR
		258,8	12	AR
		341,2	0	CL
0207 27 10	Kalkuni kondita jaotustükid, külmutatud	342,3	0	BR
		419,2	0	CL
0408 11 80	Munakollased	303,9	2	AR
0408 91 80	Kooreta linnunmunad, kuivatatud	319,9	0	AR
1602 32 11	Kuumtöötlemata valmistised kanast	278,7	5	BR
		377,0	0	CL
3502 11 90	Munaalbumiin, kuivatatud	495,0	0	AR

⁽¹⁾ Riikide nomenklatuur on sätestatud komisjoni määruses (EÜ) nr 1833/2006 (ELT L 354, 14.12.2006, lk 19). Kood „ZZ” tähistab „muud päritolu”.

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 948/2011,**22. september 2011,****millega muudetakse teatavate suhkrosektori toodete suhtes 2010/11. turustusaastaks määrusega (EL) nr 867/2010 kehtestatud tüüpilisi hindu ja täiendavaid impordimakse**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus) ⁽¹⁾,

võttes arvesse komisjoni 30. juuni 2006. aasta määrust (EÜ) nr 951/2006, millega kehtestati nõukogu määruse (EÜ) nr 318/2006 üksikasjalikud rakenduseeskirjad kolmandate riikidega kauplemise suhtes suhkrosektoris, ⁽²⁾ eriti selle artikli 36 lõike 2 teise lõigu teist lauset,

ning arvestades järgmist:

- (1) Valge suhkru, toorsuhkru ja teatavate siirupite tüüpilised hinnad ja täiendavad impordimaksud 2010/11. turustus-

aastaks on kehtestatud komisjoni määrusega (EL) nr 867/2010 ⁽³⁾. Neid hindu ja tollimakse on viimati muudetud komisjoni rakendusmäärusega (EL) nr 933/2011 ⁽⁴⁾.

- (2) Praegu komisjoni käsutuses olevast teabest lähtuvalt tuleks eespool osutatud hindu ja makse muuta määruses (EÜ) nr 951/2006 sätestatud eeskirjade kohaselt,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 951/2006 artiklis 36 osutatud toodetele määrusega (EL) nr 867/2010 kehtestatud tüüpilisi hindu ja täiendavaid impordimakse 2010/11. turustusaastaks muudetakse käesoleva määruse lisa kohaselt.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 23. septembril 2011.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 22. september 2011

*Komisjoni nimel
presidendi eest*

põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

⁽¹⁾ ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 178, 1.7.2006, lk 24.

⁽³⁾ ELT L 259, 1.10.2010, lk 3.

⁽⁴⁾ ELT L 242, 20.9.2011, lk 6.

LISA

Valge suhkru, toorsuhkru ja CN-koodi 1702 90 95 alla kuuluvate toodete muudetud tüüpilised hinnad ja täiendavad impordimaksud, mida kohaldatakse alates 23. septembrist 2011

(EUR)

CN-kood	Tüüpiline hind kõnealuse toote 100 kg netomassi kohta	Täiendav imporditollimaks kõnealuse toote 100 kg netomassi kohta
1701 11 10 ⁽¹⁾	47,27	0,00
1701 11 90 ⁽¹⁾	47,27	0,72
1701 12 10 ⁽¹⁾	47,27	0,00
1701 12 90 ⁽¹⁾	47,27	0,43
1701 91 00 ⁽²⁾	48,57	2,90
1701 99 10 ⁽²⁾	48,57	0,00
1701 99 90 ⁽²⁾	48,57	0,00
1702 90 95 ⁽³⁾	0,49	0,22

⁽¹⁾ Kindlaksmääratud hind määruse (EÜ) nr 1234/2007 IV lisa III punktis määratletud standardkvaliteedi puhul.

⁽²⁾ Kindlaksmääratud hind määruse (EÜ) nr 1234/2007 IV lisa II punktis määratletud standardkvaliteedi puhul.

⁽³⁾ Kindlaksmääratud hind 1 % sahharoosisalduse puhul.

OTSUSED

NÕUKOGU OTSUS 2011/625/ÜVJP,

22. september 2011,

millega muudetakse otsust 2011/137/ÜVJP piiravate meetmete kohta seoses olukorraga Liibüas

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu lepingut, eriti selle artiklit 29,

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu võttis 28. veebruaril 2011 vastu otsuse 2011/137/ÜVJP, ⁽¹⁾ millega rakendatakse ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooni 1970 (2011).
- (2) Nõukogu võttis 23. märtsil 2011 vastu otsuse 2011/178/ÜVJP, millega muudetakse otsust 2011/137/ÜVJP ⁽²⁾ ja rakendatakse ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooni 1973 (2011).
- (3) ÜRO Julgeolekunõukogu võttis 16. septembril 2011 vastu ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooni 2009 (2011), millega muu hulgas muudeti ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsioonidega 1970 (2011) ja 1973 (2011) kehtestatud piiravaid meetmeid.
- (4) Seepärast tuleks otsust 2011/137/ÜVJP vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Otsust 2011/137/ÜVJP muudetakse järgmiselt.

1) Artiklisse 2 lisatakse järgmine lõige:

„3. Artiklit 1 ei kohaldata järgmiste kaupade tarne, müügi ega üleandmise suhtes:

- a) relvad ja igasugused nendega seotud materjalid, sealhulgas tehniline abi, koolitus, finants- ja muu abi, mis on mõeldud üksnes Liibüa ametnikele julgeoleku tagamise eesmärgil või desarmeerimisalase abi andmiseks;
- b) väikerelvad, kergrelvad ja nendega seotud materjalid, mis eksporditakse ajutiselt Liibüasse kasutamiseks üksnes ÜRO töötajate, meedia esindajate ning humanitaar- ja arenguabitöötajate ning nendega seotud töötajate poolt,

mildest komiteed eelnevalt teavitatakse, tingimusel et komitee ei ole viie tööpäeva jooksul pärast sellist teatamist teinud negatiivset otsust.”

⁽¹⁾ ELT L 58, 3.3.2011, lk 53.

⁽²⁾ ELT L 78, 24.3.2011, lk 24.

2) Artikli 4a lõige 1 jäetakse välja.

3) Artiklisse 6:

a) lisatakse järgmine lõige:

„1a. Kõik rahalised vahendid, muud finantsvarad ja majandusressursid, mida otseselt või kaudselt omavad:

- a) Liibüa Keskpank (*Central Bank of Libya*);
- b) Liibüa Araabia Välispank (*Libyan Arab Foreign Bank*);
- c) Liibüa Investeerimisamet (*Libyan Investment Authority*) ja
- d) Liibüa Aafrika Investeerimisportfell (*Libyan Africa Investment Portfolio*)

või mis on nende kontrolli all ning mis on külmutatud 16. septembril 2011 või enne seda, jäävad külmutatuks.”.

b) lisatakse järgmine lõige:

„4b. Lõikes 1a osutatud üksuste puhul võib erandeid teha samuti seoses rahaliste vahendite, muude finantsvarade ja majandusressurssidega, tingimusel et

- a) asjaomane liikmesriik on komiteed teavitanud oma kavatsusest lubada juurdepääs nendele rahaliste vahenditele, muudele finantsvaradele või majandusressurssidele ühel või mitmel järgmistest põhjustest ning kui komitee ei ole viie tööpäeva jooksul pärast sellist teatamist teinud negatiivset otsust:
 - i) humanitaarvajadus;
 - ii) rangelt tsiviilkasutuseks mõeldud kütus, elekter ja vesi;
 - iii) süsivesinike tootmise ja müügi uuesti käivitamine Liibüas;
 - iv) tsiviilvalitsuse institutsioonide ja tsiviilalase riikliku infrastruktuuri rajamine, käitamine või tugevdamine või
 - v) pangandussektori tegevuse taaskäivitamise soodustamine, sealhulgas Liibüaga toimuva rahvusvahelise kaubanduse toetamine või soodustamine;

- b) asjaomane liikmesriik on teatanud komiteele, et neid rahalisi vahendeid, muid finantsvarasid ja majandusressursse ei tehta kättesaadavaks lõikes 1 osutatud isikutele ega lasta kasutada nende kasuks;
- c) asjaomane liikmesriik on eelnevalt konsulteerinud Liibüa ametivõimudega nende rahaliste vahendite, muude finantsvarade või majandusressursside kasutamise üle ja
- d) asjaomane liikmesriik on käesoleva lõike kohaselt esitatud teatise saatnud ka Liibüa ametivõimudele ning Liibüa ametivõimud ei ole viie tööpäeva jooksul nimetatud rahaliste vahendite, muude finantsvarade või majandusressursside vabastamise kohta vastuväiteid esitanud.”;
- c) lisatakse järgmine lõige:

„5a Lõige 1a ei takista ühelgi selles osutatud üksusel teha tasumisele kuuluvaid makseid sellise lepingu kohaselt, mis sõlmiti enne asjaomase üksuse käesoleva otsuse kohaselt nimekirja kandmist, tingimusel et asjaomane liikmesriik on kindlaks teinud, et makset ei ole otse või kaudselt saanud lõikes 1 või 1a osutatud isik või üksus,

ning kui asjaomane liikmesriik on teatanud komiteele sellise makse tegemise või saamise kavatsusest või kavatsusest lubada juurdepääs neile rahalistele vahenditele või muudele finantsvaradele või majandusressurssidele nimetatud eesmärgil kümme tööpäeva enne sellise loa andmist.”.

Artikkel 2

Otsuse 2011/137/ÜVJP III ja IV lisas esitatud loeteludest jäetakse välja kanded üksuste kohta, kes on nimetatud käesoleva otsuse lisas.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise kuupäeval.

Brüssel, 22. september 2011

Nõukogu nimel
eesistuja
M. DOWGIELEWICZ

LISA

ARTIKLIS 2 OSUTATUD ÜKSUSED

Kanded, mis jäetakse otsuse 2011/137/ÜVJP III lisas toodud loetelust välja:

1. Liibüa Keskpank (*Central Bank of Libya*);
2. Liibüa Investeerimisamet (*Libyan Investment Authority*);
3. Liibüa Välispank (*Libyan Foreign Bank*);
4. Liibüa Aafrika Investeerimisportfell (*Libyan Africa Investment Portfolio*);
5. Liibüa Riiklik Naftakompanii (*Libyan National Oil Corporation*).

Kanne, mis jäetakse otsuse 2011/137/ÜVJP IV lisas toodud loetelust välja:

Zuïetina Naftakompanii (*Zuïetina Oil Company*).

KOMISJONI RAKENDUSOTSUS,

22. september 2011,

millega lubatakse Tšehhi Vabariigile, Luksemburgi Suurhertsogiriigile ja Austria Vabariigile erand Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 762/2008 (liikmesriikide vesiviljelust käsitleva statistika esitamise kohta) rakendamiseks

(teatavaks tehtud numbri K(2011) 6533 all)

(Ainult tšehhi-, prantsus- ja saksakeelne tekst on autentsed)

(2011/626/EL)

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 9. juuli 2008. aasta määrust (EÜ) nr 762/2008 liikmesriikide vesiviljelust käsitleva statistika esitamise ja nõukogu määruse (EÜ) nr 788/96 kehtetuks tunnistamise kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 8 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruse (EÜ) nr 762/2008 artiklis 8 on sätestatud, et kui liikmesriigi vesiviljelussektori mõne konkreetse valdkonna statistika kaasaarvamine põhjustaks raskusi, mis ei ole võrreldavad selle valdkonna tähtsusega, võib komisjon lubada liikmesriigil kõnealuse valdkonna andmed esitada vatest andmetest välja jätta või kasutada hindamise meetodeid, mida kasutatakse andmete esitamiseks kogutoodangust rohkem kui 10 % moodustava toodangu kohta.
- (2) Tšehhi Vabariik, Luksemburgi Suurhertsogiriik ja Austria Vabariik on esitanud taotluse erandi lubamiseks.
- (3) Tšehhi Vabariigi, Luksemburgi Suurhertsogiriigi ja Austria Vabariigi esitatud teave tõendab, et need erandid tuleks teha.
- (4) Käesoleva otsusega ettenähtud meetmed on kooskõlas nõukogu otsusega 72/279/EMÜ ⁽²⁾ loodud alalise põllumajandusstatistika komitee arvamusega,
- (5) Käesoleva otsusega ettenähtud meetmed täiendavad komisjoni 9. veebruari 2010. aasta otsust 2010/76/EL, millega antakse Tšehhi Vabariigile, Saksamaale, Kreekale, Austriale, Poolale, Portugalile ja Sloveeniale üleminekupeerioid Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 762/2008 (liikmesriikide vesiviljelust käsitleva statistika esitamise kohta) rakendamiseks ⁽³⁾,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

1. Tšehhi Vabariik võib esitada 31. detsembril 2012 lõppeva ajavahemiku jooksul kõigi muude liikide toodangu väärtuse kohta peale hariliku karpkala (*Cyprinus carpio*) ainult hinnangulised andmed.

2. See erand on antud vaatlusaastateks 2009–2011.

Artikkel 2

1. Luksemburgi Suurhertsogiriigile lubatakse kuni 31. detsembrini 2012 erand kohustusest esitada statistilised andmed kogu vesiviljelussektori kohta.

2. See erand on antud vaatlusaastateks 2008–2011.

Artikkel 3

1. Austria Vabariik võib esitada 31. detsembril 2012 lõppeva ajavahemiku jooksul iga liigi toodangu väärtuse ning haudejaamade ja esmaste kasvukohtade sektori iga liigi toodangu kohta ainult hinnangulised andmed.

2. See erand on antud vaatlusaastaks 2011.

Artikkel 4

1. Käesolev otsus on adresseeritud Tšehhi Vabariigile, Luksemburgi Suurhertsogiriigile ja Austria Vabariigile ja tehakse neile teatavaks.

2. Käesolev otsus jõustub selle teatavakstegemisel.

Brüssel, 22. september 2011

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Olli REHN

⁽¹⁾ ELT L 218, 13.8.2008, lk 1.

⁽²⁾ EÜT L 179, 7.8.1972, lk 1.

⁽³⁾ ELT L 37, 10.2.2010, lk 70.

Tellimishinnad aastal 2011 (ilma käibemaksuta, sisaldavad tavalise saatmise kulusid)

<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria väljaanne ainult paberandjal	ELi 22 ametlikus keeles	1 100 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria paberandjal + DVD-l aastane väljaanne	ELi 22 ametlikus keeles	1 200 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L-seeria väljaanne ainult paberandjal	ELi 22 ametlikus keeles	770 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria igakuiselt ja kumulatiivselt DVD-l	ELi 22 ametlikus keeles	400 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) kord nädalas DVD-l	mitmekeelne: ELi 23 ametlikus keeles	300 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> C-seeria – värbamiskonkursid	konkursside keeled	50 eurot aastas

Euroopa Liidu Teatajat saab tellida Euroopa Liidu 22 ametlikus keeles. Teataja on jaotatud L-seeriaks (õigusaktid) ja C-seeriaks (teave ja teatised).

Iga keeleversioon tuleb tellida eraldi.

Vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 920/2005, mis avaldati ELTs L 156 18. juunil 2005 ja milles sätestatakse, et Euroopa Liidu institutsioonid ei ole ajutiselt kohustatud koostama ja avaldama kõiki õigusakte iiri keeles, müüakse ELT iirikeelseid väljaandeid eraldi.

Euroopa Liidu Teataja lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) tellimus sisaldab kõiki 23 keeleversiooni ühel mitmekeelsel DVD-l.

Soovi korral saab koos *Euroopa Liidu Teataja* tellimusega mitmesuguseid *Euroopa Liidu Teataja* kaasandeid. Kaasannete ilmumisest teavitatakse tellijaid teadaande vahendusel, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

Müük ja tellimused

Erinevate tasuliste perioodikaväljaannete tellimusi, k.a *Euroopa Liidu Teataja* tellimust, saab vormistada meie edasimüüjate kaudu. Edasimüüjate nimekiri on kättesaadav järgmisel veebilehel:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_et.htm

EUR-Lexi (<http://eur-lex.europa.eu>) kaudu pakutakse otsest ja tasuta juurdepääsu Euroopa Liidu õigusaktidele. Nimetatud veebilehel saab tutvuda *Euroopa Liidu Teatajaga* ning ka lepingute, õigusaktide, kohtupraktika ja ettevalmistatavate õigusaktidega.

Lisateavet Euroopa Liidu kohta saab veebilehelt <http://europa.eu>

